JAARGANG NO: 246

DONDERDAG 21 OKTOBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

Risico-clausule in contract onvast

Geen doorberekening van loonsverhoging in bouw

ORANJESTAD – Gistermorgen heeft het gerecht in eerste aanleg van Aruba vonnis gewezen in de zaak van de firma Marcial Tromp tegen De Wit Stores N.V., waarbij de door de firma Tromp gebruikte risico-clausule om een overeengekomen aannemingssom te verhogen nietig verklaard werd. De firma Tromp mag slechts tot prijsverhoging overgaan voorzover hij daarbij externe kostenstijgingen doorberekent. Met name verhogingen wegens loon- en materiaalkosten mogen krachtens de wet niet doorberekend worden.

Voor de firma Marcial Tromp trad ... Swart op als gemachtigde, ... mr H.S. Croes als advokaat van De Wit Stores N.V. optrad. In mei ... had de firma Tromp aangenomen voor De Wit een winkel aan ...straat te bouwen voor de som van 65.980 gulden, welk bedrag verhoogd met ruim elfduizend gulden wegens meerwerk. In september 1970 echter heeft de firma ... aan De Wit bericht dat in verband met de inwerkingtreding van de nieuwe cao volgens de overeengekomen risico-clausule een bedrag van ... gulden moest worden toegevoegd aan de aannemingssom van ... gulden.

...ificatie

... De Wit N.V. echter een specificatie van dit bedrag vroeg ... firma Tromp een specificatie ... die slechts een bedrag van ...99,73 bereikte, waarvan ...33,11 voor verhogingen van ... materiaalkosten, waarop nog ... een bedrijfstoeslag van twintig ... werd toegepast. De Wit heeft ... enige verhoging te betalen ... de wet zulks zou verbieden, ... de firma Tromp een zaak tegen De Wit aanhangig heeft gemaakt.

De rechter haalt in zijn vonnis de beschikking van de minister van Economische zaken van 20 februari 1970 (P.B. 1970, no. 20) aan, waarin verboden wordt „diensten te leveren tegen een hogere prijs dan die waartegen hij op 2 januari 1970 gelijke diensten leverde of zou hebben geleverd, vermeerderd met het bedrag waarmee de door hem betaalde externe kosten van deze diensten zijn gestegen".

Nietig verklaard

De overeengekomen risico-clausule werd derhalve nietig verklaard wegens strijd met de wet, met dien verstande dat alleen externe kostenverhogingen de aanneemsom mogen verhogen. De firma Tromp mag slechts externe kostenverhogingen in rekening brengen. De verhoging bedraagt dan in bovengenoemde zaak f. 981,05. Dit is dan ook het bedrag dat De Wit N.V. aan de firma Tromp moet betalen.

De nietig-verklaring van de risico-clausule zoals tot nu toe gebruikt door de bouwbedrijven op de Antillen, zal waarschijnlijk (grote) gevolgen hebben voor de bouwwereld op Aruba en de Antillen in het algemeen. Als men beziet dat in bovengenoemde zaak de risico-clausule gebruikt is om verhogingen van interne loon- en materiaalkosten te berekenen en dit krachtens de wet verboden is en dat bovendien het bedrag dat oorspronkelijk als verhoging werd genoemd niets minder dan 35 procent van de aanneemsom bedraagt, dan is het duidelijk dat het gistermorgen uitgesproken vonnis niet zal nalaten ernstige consequenties voor diverse aannemersbedrijven met zich mee te brengen. Het zal namelijk onmogelijk zijn de aanneemsom van een bouwwerk door middel van de risico-clausule te verhogen met gestegen interne loon- en/of materiaalkosten.

WILLEMSTAD – Niet officieel maar wel feestelijk is gistermiddag het nieuwe dok van de CDM – het grootste reparatiedok op het westelijk halfrond – in gebruik genomen. Het eerste schip dat het nieuwe dok binnenvoer was de Britse kabellegger „Sentinel" van 8000 ton, die voor een onderhoudsbeurt naar Willemstad kwam. Qua tonnage is dit schip niet te groot voor het oude dok, maar wel voor wat betreft de diepgang: 24 meter, terwijl het oude dok slechts schepen met een diepgang tot 20 meter kan hebben. Voor de werknemers van de CDM werd gisteren een biertje geschonken om de officieuze doop van het dok te vieren. De officiele opening van het 120.000 ton metende droogdok van de CDM zal pas in april volgend jaar plaatsvinden. De totale kosten van het reusachtige project bedragen 22 miljoen dollar. (Voor een fotoreportage zie pag. 9).

...-journaliste Griekenland ...moord

...DEN – De verslaggeefster van ...C, de 25-jarige Ann Chapman, ... maandagmorgen dood in de ...ing van Athene werd aangetroffen, is volgens haar vader vermoord omdat men haar ervan verdacht bezig te zijn met een onderzoek naar de politieke toestand in ...land. De vader heeft dit ... verslaggevers in Londen ...d.

...Chapman was vorige week ...dag op uitnodiging van de ... luchtvaartmaatschappij „O... Holidays" in Athene aangekomen ... voor de BBC een reportage ... het toerisme in Griekenland te ... De volgende dag was zij ...en.

Begroting '72 sluit boven f. 100 miljoen

WILLEMSTAD. – De begroting van het Land voor het dienstjaar 1972 zal waarschijnlijk nog vóór 1 november a.s. bij de Staten worden ingediend. Momenteel ligt deze begroting bij de Raad van Advies. Vast staat dat de nieuwe begroting van het Land zal sluiten op een bedrag dat de f. 100 miljoen zal overtreffen. Daarbij moet rekening worden gehouden met de sterk gestegen personeelsuitgaven, de lening van ongeveer f. 15 miljoen voor het kabelproject dat op de begroting is opgenomen en de verliezen van de ALM die zijn geraamd.

De herziening van de herverdeling van de belastingopbrengsten tussen Land en eilandgebieden komt nog niet tot uitdrukking in deze begroting. Wel ligt het in de bedoeling om vóór het einde van dit jaar maatregelen te treffen die deze herverdeling in 1972 mogelijk maken, zodat de eilandgebieden een beter financieel beleid kunnen gaan voeren.

Uit de nieuwe begroting valt wel te lezen dat de regering het sober financieel beleid en de socialisering voortzet. De temporisering van de personeelsuitbreiding blijft bij het Land van toepassing.

Trinidad rustig onder noodtoestand

PORT OF SPAIN – Het was gisteren de hele dag rustig op Trinidad/Tobago na de afkondiging van de noodtoestand in verband met de heersende arbeidsonrust. Er zijn door de politie nog twee mensen aangehouden, zodat het aantal gearresteerden op twaalf is gebracht. Tot de gearresteerden behoren George Weekes, algemeen voorzitter van de bond van petroleumwerkers, en Geddes Granger, voorzitter van de militante Black Power-organisatie National Joint Action Committee. Er zijn geen beschuldigingen tegen de gearresteerden ingebracht.

De bepalingen van de huidige noodtoestand zijn niet zo streng als die welke golden van april tot november vorig jaar. Zo is er geen uitgaansverbod afgekondigd en kunnen religieuze, culturele en sportontmoetingen normaal doorgang vinden. Openbare politieke bijeenkomsten zijn evenwel verboden. Op 1 november moeten op Trinidad/Tobago verkiezingen plaats vinden voor plaatselijk bestuur. De grote oppositie-partijen hebben ervan afgezien kandidaten te stellen omdat de aan het bewind zijnde National Movement van premier dr Eric Williams geen wijziging wil aanbrengen in het kiesreglement en de stemmachines niet wil vervangen door stembussen. Bij de jongste, landelijke verkiezingen deed de oppositie evenmin mee. De National People's Movement kreeg alle 36 zetels in het parlement.

Dominicaans schip spoorloos

BOGOTA. – De havencommandant van het Colombiaanse Barranquilla kapitein Moises Victoria, heeft geruchten ontkend als zouden vier schipbreukelingen zijn gevonden van het Dominicaanse schip „El Caribe" dat sinds 9 oktober wordt vermist.

Dit bericht was verspreid door een radiostation op het eiland San Andres, in noord-Colombia en was overgenomen door „Radio Caracol" in Bogota.

De „El Caribe" verliet op 9 oktober Barranquilla met bestemming Santo Domingo waar het drie dagen later verwacht werd. Sedert het vertrek uit Barranquilla werd echter niets meer van het schip vernomen en afgelopen maandag hebben de Colombiaanse autoriteiten na vergeefse opsporingsacties de „El Caribe" „officieel vermist" verklaard.

Ondertussen doen in de hoofdstad van Porto Rico, San Juan, geruchten de ronde dat het schip koers heeft gezet naar Cuba, maar dit kon nergens worden bevestigd. Het Dominicaanse schip heeft buiten 31 bemanningsleden een lading zout aan boord.

Venezuela rouwt om dood van Giron

MARACAY – Tienduizenden wenende rouwenden zijn gisteren naar Maracay gegaan om de laatste eer te bewijzen aan Cesar Girón, de Venezolaanse matador, die bij een verkeersongeluk om het leven kwam. De gehele dag luidden de kerkklokken in Maracay en het verkeer werd urenlang gestremd terwijl regeringsfunctionarissen, boeren en verwoede liefhebbers van het stierengevecht langs de baar trokken van hun 37-jarige idool.

Bezuiniging?

DE OPHEFFING VAN de eilandelijke voorlichtingsdiensten op Aruba en Curaçao heeft de nodige reacties teweeg gebracht. Op Aruba ging het hierbij vooral om het personeel dat door het ter ziele gaan van de AVD geaffecteerd werd, op Curaçao om de voorlichting aan het publiek die blijkens een verklaring door de politieke partij MAN uitgegeven hevig zou lijden onder het gemis aan een EVD. In het eerste geval heeft het BC van Aruba de verzekering gegeven dat er geen mensen op straat zouden komen te staan, al blijft het natuurlijk een vreemde zaak dat de statenvoorzitter die bij de AVD in eilandsdienst werkzaam was, uit de krant moest vernemen dat zijn dienst had opgehouden te bestaan.

Op Curaçao deed zich het merkwaardige voor – zoals de MAN al signaleerde – dat slechts enkele weken geleden een begroting werd ingediend voor 1972 waarop voor de EVD kredieten werden uitgetrokken, terwijl bovendien nog in mei van dit jaar het hoofd van de EVD met een studie-opdracht naar Nederland is gestuurd om zich te bekwamen in het vak public-relations. Voor deze man lijkt het ons ook een vervelende situatie om uit de krant te moeten lezen dat de dienst waarvan hij hoofd is en waarvoor hij zich verder aan het bekwamen is wordt ondergeschoven bij de afdeling Algemene en Juridische zaken.

Evenals op Aruba werd te Curaçao als reden voor opheffing van de eilandelijke voorlichtingsdiensten opgegeven dat het hier gaat om een bezuinigingsmaatregel. Dit is volgens ons echter ten dele waar. Als men nagaat hoe in het verleden de EVD misbruikt is en gedevalueerd tot een partijpolitiek propaganda-apparaat – een staaltje hiervan is de EVD-uitgave van het DP-krantje van gedeputeerde A. A. Jonckheer vlak vóór de verkiezingen in mei – dan kan men zich voorstellen dat er moeilijkheden ontstaan nu de twee grootste partijen samen in het BC zitten. Immers het wordt moeilijk een niet-politiek gekleurde ambtenaar te vinden die zich aan het hoofd van de EVD nestelt en werkelijk objectief zijn werk verricht, juist omdat deze instantie gebruikt is voor politieke promoties en voor het maken van partijpolitieke reclame in het verleden. Nog onlangs vernamen wij dat de DP een voorstel had gedaan om een oud-gedeputeerde van deze partij tot hoofd van de EVD te benoemen. Uiteraard is de NVP-U daar niet in getrapt.

Daarom treuren wij niet zo erg om het verlies van de EVD, een instantie die voor wat de voorlichting aan de persmedia betreft zeer gebrekkig werkte en die voor de rechtstreekse voorlichting aan het publiek via de t.v. werd misbruikt voor het houden van politieke babbeltjes tijdens verkiezingscampagnes. Bij het hoofd van de afdeling Algemene en Juridische Zaken is de voorlichting in ieder geval tijdelijk in neutrale handen en men kan nu gaan zoeken naar een bekwame en geschoolde kracht die als perschef van het eilandgebied zich in de toekomst met de voorlichting zal gaan belasten.

Nu het op eilandsniveau eindelijk zover is gekomen, wordt het onderhand tijd dat de regering nagaat wat er gedaan kan worden om ook de RVD en de voorlichting op het Antillenhuis te verbeteren en dat kan alleen middels een grondige reorganisatie. Over de problemen waarmee de RVD hier kampt hebben wij meer dan eens geschreven en zolang het huidige hoofd die al jarenlang in Nederland vertoeft steeds in staat wordt gesteld zijn verblijf aldaar te verlengen, hoeft men niet te verwachten dat er hier iets gebeurt.

Voorlopig houden wij ons dan ook voor wat betreft de Amigoe bezig met vrije nieuwsgaring in overheidskringen om zo onze lezers enigszins op de hoogte te houden van hetgeen zich in het Fort, in de Concordiastraat en in Oranjestad afspeelt.

Synode beraadt zich over gerechtigheid

ROME – Op de bisschoppensynode in Rome is men gisteren met het debat begonnen over „de gerechtigheid in de wereld", dat naar men verwacht twee weken zal duren. Voordat met de bespreking begonnen werd, kwam een rapport ter tafel van de uit overwegend uit leken bestaande „pauselijke raad voor gerechtigheid en vrede", waarin een aantal wensen zijn neergelegd die ... meer ten doel hebben de hulp aan de landen van de derde wereld uit te breiden.

De pauselijke raad wil de kerk voor dit doel mobiliseren. Bovendien moet de kerk strijd voeren tegen het racisme (vooral in zuidelijk Afrika en ...) en tegen het scherpe nationalisme in een wereld die zich op een ... voorbereidt.

De Belgische kardinaal Joseph Suenens bepleitte de vorming van een internationale ontwikkelingsorganisatie naar het voorbeeld van de NASA. Er moet nu een internationale NASA te komen, die zich in dienst zal moeten stellen van de ontwikkelingshulp, aldus de Belgische kerkvader. De kardinaal legde de bisschoppen vijf taken voor: de wereldopinie en het geweten van de wereld moeten worden wakker geschud; het veroordelen van onrechtvaardige toestanden in tal van landen; de derde wereld helpen eigen verantwoordelijkheden te dragen; de rijke landen dienen voor de hulp aan de ontwikkelingslanden minstens één procent van hun nationale inkomen af te staan; een onderzoek naar concrete, vooruitstrevende en afdoende oplossingen voor de problemen van de derde wereld.

Portorikein was intermediair in wapensmokkel Brionwerf

WILLEMSTAD – Uit het onderzoek van de politie naar de herkomst van de geleide projectielen met munitie en vliegtuigonderdelen op de Brionwerf, kwam vast te staan dat de goederen hier werden aangevoerd met de Carolina, hetgeen de Amigoe gisteren reeds meldde. De wapens en de vliegtuigonderdelen, van het type Sabre, hebben drie maanden op de kade van Puerto Cabello in Venezuela gelegen en één jaar hier op Curacao. Het bouwjaar van de vliegtuigen is 1969, dus betrekkelijk nieuw. De totaal 127 kisten werden opgeslagen in het kruithuis van de marine.

De 49-jarige Portorikein P.W.S. verklaarde aan de politie tijdens het verhoor dat hij een paar maanden geleden in Honduras een militaire parade ter gelegenheid van een nationaal feest bijwoonde en gemerkt had dat het leger uitgerust was met oude vliegtuigen van het type Corsair en Sabre-toestellen die niet meer gebruikt werden. Hij nam contact op met de autoriteiten en kwam te weten dat er essentiële onderdelen ontbraken voor de vliegtuigen, zoals luchtdrukpakken voor de piloten, wielen, banden en wapens. Hem werd door de autoriteiten uitgelegd dat deze onderdelen zeer moeilijk te krijgen waren in Noord Amerika. Men vertelde hem ook dat men oefenvliegtuigen nodig had om piloten op te leiden voor het vliegen van de Sabres.

Hij bood zijn diensten aan om deze onderdelen te leveren. Hij ging naar Californië (VS) waar hij T-33 oefenvliegtuigen voor Honduras bestelde maar voor de onderdelen voor de Sabre-toestellen werd hij verwezen naar een adres in Antwerpen. Hij reisde naar Antwerpen waar hem verteld werd dat deze onderdelen op de werf op Curacao lagen opgeslagen. S. nam meteen het vliegtuig naar Curacao en kwam hier op 13 oktober aan. Kort na hem arriveerde een persoon waarmee hij contact moest opnemen. Samen gingen zij naar de kisten kijken maar door de ingevallen duisternis was het niet meer mogelijk alle kisten open te maken. Hij heeft alleen de wapens gezien, niet de vliegtuigonderdelen. Daarna werd de zaak door de politie ontdekt. De andere vogel is inmiddels gevlogen. Zo luidde het niet-complete verhaal van S., althans volgens de versie van de politie.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs; Charlottestraat 6, El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana Schottegatweg-West 80; Shon Ma Center, Weg naar Weggelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D.Rooseveldtweg 143; Estrella de la Mañana W. Churchillweg 55; Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie; Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion," De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach;Holiday Inn; en Curacao Int; Tax Free Shop Airport en La Beuna Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Cromwell. WEST-END: 19.00 en 21.00 Bedroom mazurka. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Beyond the valley of the dolls. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 Beach red. CINE-RIO: 20.00 Summer of '42.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Paradijs-/Tamarijn en morgenavond te Juan Domingo/Mgr Verriet-instituut.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Piar, TEL.: 13040.

DIVERSEN

KLAVERJASSEN: 20.00 club C.P.N., Dominguito.

CURSUS: 20.00 voor atletiek-jury - vergaderzaal NABLO, Laufferstraat, Mundo Nobo.

CREDIT UNION: 20.00 diner (voor leden) - i.v.m. Credit Union-week - Holiday Inn.

SPORT

TENNIS: 19.00 en 20.00 kwartaalwedstrijden C - banen C.S.C. en Asiento.

DOMINO: 20.00 toernooi - t.g.v. 35-jarig bestaan A.B.V.O. - Douaneclub.

BASEBALL: 20.00 t.b.v. aktie Dun' un man mas - 100 Pipers vs White Horse - Rifstadion.

VRIJDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 13.00-15.00 te Buena Vista (bc).

MOBIELE BANK: 09.00-10.15 te Koraal Specht; 10.30-11.30 te Santa Rosa; 11.30-12.30 te Montagne; 14.00-15.00 te Seroe Grandi; 15.00-16.00 te Porta Blancu.

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 en 15.30 voor Europa en New York - postkantoor; 15.00 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesman-luchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

CATECHISATIE

EMMAKERK: 17.00-18.00 kinderen van twaalf tot en met vijftien jaar; 19.00-20.00 jongerengespreksgroep (vijftien jaar en ouder).

JULIANADORP: 19.00-20.00 t.h.v. fam. Glimmerveen - Parkweg 4.

OPENBARE LEESZAAL

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): maandag tot en met vrijdag van 13.00-20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag tot en met vrijdag van 13.30-18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag tot en met zaterdag: 09.00-12.00 en 14.00-18.00 openingstijden.

CREDIT UNION: 09.00-17.00 seminair - Curaçaostraat 50.

VERGADERING: 16.00 jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders - Wood Street Ass. n.v. - Fuikstraat 6.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

Trek lering uit de geschiedenis van de kerk. Telkens als men afweek van de woorden en het voorbeeld van Kristus, ging het mis. Kristus is niet vervangbaar.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. - De New York Stock Exchange is woensdag gesloten met aanzienlijk lagere koersen. De bedrijvigheid was groot. De onzekerheid ten aanzien van de tweede fase van het Amerikaanse economische programma duurde voort en was een belangrijker beïnvloedingsfactor dan de verlaging van het „prime rate" door verscheidene grote banken. Tegen het einde van de handel waren de marktgemiddelden op het laagste of nagenoeg laagste peil van de dag. De verhouding tussen het aantal koersdalingen en het aantal koersstijgingen was als ruim drie staat tot één. Behalve door de onzekerheid ten aanzien van fase twee werd de beurs ook in verwarring gebracht door het bericht dat het afkopen van mutual funds in september de verkopen heeft overtroffen. Andere factoren op de achtergrond waren de invoertoeslag in Denemarken en internationale monetaire vraagstukken.

AMSTERDAM. - Beurs flauw. Internationals zwak onder leiding van Kon. Olie. Scheepvaart gemakkelijk, cultures nauwelijks prijshoudend, obligaties licht verdeeld. Lokale markt over breed front flauw.

Arbeidszorg-cursus pijpfitten ten einde

WILLEMSTAD. — Nadat op 19 oktober het eindexamen verbonden aan de vakopleiding pijpfitten, welke op 1 maart is aangevangen, door de examencommissie was afgenomen, waarbij één tewerkgestelde moest worden afgewezen, werden op woensdag 20 oktober in het Arbeidscomplex te Hato de diploma's uitgereikt aan de bij deze vakopleiding geslaagde tewerkgestelden. Als gevolg van een bijzonder grote opdracht, verstrekt door Shell Curaçao n.v., in verband met de uitbouw en inrichting van de raffinaderij, zijn enkele plaatselijke bedrijven doende enige honderden ambachtslieden, merendeels in de metaalconstructiesector en in de sectoren welke daarme verwant zijn, aan te trekken.

Voorkomen

Teneinde te voorkomen dat voor vele arbeidsplaatsen buitenlandse arbeidskrachten zullen moeten worden toegelaten, is door de Dienst voor Arbeidszorg, afdeling Vakopleiding voor volwassenen, in opdracht van het bestuurscollege, op korte termijn onder meer een vakopleiding pijpfitten in het leven geroepen in het Arbeidszorgcomplex Hato, waar opvolgend een tiental groepen van 24 tewerkgestelden wordt geschoold. Deze vakopleidingen zullen mede voorzien in de behoefte aan geschoolde pijpfitters bij de firma Saipem, van welk bedrijf een grote mate van medewerking is verkregen onder meer door het verzamelen van leerstof, door het verstrekken van gereedschap en materiaal en door het ter beschikking stellen van de instructiekrachten die door de dienst Arbeidszorg moesten worden aangetrokken.

Eisen

De selectie der tewerkgestelden geschiedt op de gebruikelijke wijze uit de arbeidsbemiddelingsregistratie en na oproep door advertentie. In aanmerking komen de mannelijke werklozen in de leeftijdsgroep van ongeveer achttien tot veertig jaar. De gegadigden hebben aan een vooropleiding van ongeveer zeven klassen lager onderwijs voldoende. Genoten technisch onderwijs strekt tot aanbeveling. De tewerkstelling bij de vakopleiding pijpfitten vindt plaats volgens de bepalingen van de Regeling Hulpverlening Arbeidszorg Curaçao onder het toekennen van een geldelijke uitkering op sociale gronden. Het doel der vakopleiding is om de werkloze aanvrager door scholing (en bemiddeling) de gelegenheid te bieden een betrekking te verkrijgen als pijpfitter.

Voor het examen slaagden de navolgende tewerkgestelden: Rignald Pedro Alberta, Reginald Allee, Mervin Sixto Angela, Erwin Próspero Bentura, Robert James Birmingham, Anthony Esteban Cordilla, Richinel Anthony Evers, Hedwig Albino Godfried, Ronald Pablo Hoyer, Philip L. Hoek, Henny Julian Inocente, Martinus Roil Jansen, Herbert Ramon Luis, Francisco Gonzalvo Regales en Robert Basiano Raphaela.

Ecuadoriaans vliegtuig gekaapt

QUITO. — Woensdag is een Ecuatoriaans verkeersvliegtuig met 27 passagiers en vier bemanningsleden, dat op weg was van Quito naar Cuenca, van koers veranderd en naar Cuba gevlogen.

Dit is de vijfde keer, dat een Ecuatoriaans vliegtuig is gekaapt.

Het gekaapte toestel heeft een tussenlanding van één uur in Panama gemaakt om brandstof te tanken. Vijf passagiers, onder wie een zuigeling, mochten uitstappen. Volgens deze passagiers is het vliegtuig gekaapt door vier mannen en twee vrouwen met vuurwapens.

Beurs van New York

	20/10
Afc Industries Inc.	57 3/4
Air reduction	17 3/4
Allied Chemical	29 1/8
Alum. Co. of America	46 1/2
American Brands	40 1/2
American Can Co.	34 1/4
American Cyanamid Co.	30 3/8
American Electric Power	27 1/8
American Metal Climax	27 1/8
American Motors Inc.	7 1/4
Am. Smelting& Refining	19
Am. Teleph. & Telegr.	42 1/4
Ampex Corp.	13 3/4
Anaconda Company	17 3/8
Armco Steel Corp.	64 3/4
Atlantic Richfield Co.	41 1/8
Bendix Corp.	24 1/2
Bethlehem Steel Corp.	16 1/4
Boeing Co.	132
Burroughs Corp.	13 1/2
Canadian PPacific Ry Co.	76 1/8
Celanese Corp. of America	52 1/2
Chase Manh. Bank (N.Y.)	62 1/8
Chesapeake & Ohio Ry	28 5/8
Chrysler Corp.	43 1/2
Cities Services Co.	51 5/8
Colgate Palmolive Co.	15 1/2
Colt Industries Inc.	38 3/8
Commonwealth Edison	25
Consolidated Ed. of NY	31 1/4
Continental Can Co.	27 5/8
Continental Oil	16 3/4
Curtiss Wright Corp. class A	42 1/2
Dart Ind.	69 3/8
DOW Chemical	152
Dupont(e.i.) de Nemours	84 1/2
Eastman Kodak	40 7/8
First National City Bank	69 7/8
Ford Motor Co.	35 1/4
Fruehauf Corp.	29 1/4
General Electric Co.	60
General Food Corp.	33 5/8
General Motors	81 1/2
General Public Utilities	22 1/2
General Tel. & Electronics	30
Getty Oil	77 1/8
Gilette Co.	38 1/4
Gimbel Brothers Inc.	35 3/4
Goodyear Tire & Rubber	31 5/8
Gulf Oil Corp.	26 5/8
Illinois Central Industries	34 3/4
Intern. Business Machine	305
Intern. Harvester	25 3/8
Intern. Nickel of Canada	27 7/8
Intern. Paper	33 1/8
Intern. Tel. & Te	52 3/8
Johns-Manville Corp.	41 5/8
Kennecott Copper Corp	25 3/4
Kraft Co.	41 1/2
Litton Industries Inc.	22 3/8
Lockheed Aircraft	8 5/8

	20/10
Marcor Corp.	31
Martin Mariette Corp.	19 1/2
May Department Stores Co.	44 7/8
McD. Douglas Aircraft	27 1/4
Merck & Co.	
Minnesota Mining& Mfg	
Mobil Oil Corp.	
Monsanto Co.	49 5/8
National Biscuit Co.	50 3/4
National Cash Register	30 1/4
Nat. Distillers & Chemical	15
National Gypsum Co.	22 3/4
National Steel Corp.	39
North Am. Rockwell Corp.	27 1/8
Olin Mathieson Chemical	18 1/8
Pacific Gas & Electric	32 1/4
Pennsylvania Central Co.	52 1/4
Pepsico, Inc.	61 3/4
Phelps Dodge	33
Philip Morris Inc.	60 5/8
Philips Petroleum	28 7/8
Proctor& Gamble	70
Radio Corp. of America	32 3/4
Republic Steel Corp.	22 1/4
Reynolds Ind.	54 1/4
Royal Dutch Petroleum	37 1/4
Santa Fe Ind.	30 1/8
Sears Roebuck & Co.	89 1/2
Shell Oil Co.	44
Southern Co.	20 5/8
Southern Railway	87
Sperry Rand *& Corp.	24 1/2
Standard Oil of Calif.	53 1/4
Standard Oil Co. of Indiana	65
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	70 3/8
StudebakerWorthington	41
Sunn Oil	56 5/8
Texaco Inc.	31 3/4
Texas Instruments Inc.	102
Transamerica Corp.	16 7/8
Union Carbide Corp.	40 1/2
Union Pacific Railroad	———
Uniroyal	18 7/8
United Aircraft Corp.	29 3/4
Un. Brands Co AMK Corp.	12 1/8
U.S. Steel Corp.	28 3/4
Western Union Telegraph	42 5/8
Westinghouse Electric Corp.	89 1/2
Woolworth (F.W.)	47 3/4
AMERICAN STOCKS	
Brascand	17 3/8
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	48 7/8
Brit. Am. Oil	26 1/8
Caterpillar	43 1/2
Columbia Gas	33 5/8
North Am. Phil. Corp.	24 1/4
Westerband	31 3/8
K.L.M.	32 5/8
Twent. Cent. Fox	8 3/4
DOW Iones Index	855.65

Beurs van Amsterdam

	21/10
7 pct Ned. 66	96.90
AKZO	65.10
Heinekens bel. en beh.	205.60
Heinekens Bier	217.00
Hoogovens	60.90
Philips	32.10
Unilever	106.60
Kon. Olie	124.90
K.L.M.	110.50
K.N.S.M.	105.00
Van Ommeren	247.50
Scheepvaart Unie	61.50
Alg. Bank Ned.	258.50
Nat. Nederlanden	57.50
Ngombezi	83.50
Alb. Heijn	145.30
Amro Bank	56.40
Bergoss	175.10
Van Berkel	180.00
Bols	125.00
Bredero ver. bedr.	300.50
Buehrmann Tetterode	47.60
Bijenkorf Beheer	76.70
Calvé	700.00
Cur. Handelmij	179.00
Elsevier	340.00
Fokker	30.20
V. Gelder	55.50
Gist-Brocades	51.00
v.d. Grinten	151.30
Hagemeijer	115.50
Internatio-Muller	47.60
Kon. Ned. Papier	120.00
Naarden	53.50

	21/10
OGEM	68.50
Pakhoed	83.50
Rijnschelde	———
E.M.S.	15.00
Scholten-Honig	49.10
V.M.F.	79.00
Ver. Ned. Uitgeversbed.	104.00
Wereldhaven	96.50
Wessanen	66.50
Ant. Brouwerij	140.0
Ant. Verf	116.0
Aruba Electra	108
Sur. Brouwerij	———
Converto	777
Goldmines	95.00
IKA bel. mij	145.10
NEFO	60.40
Robeco	217.70
Rolinco	154.10
Utilico	117.70
Alcan Alum.	15.4
Ned. Ant. 6 1/2 '67	89.5
Ned. Ant. 5 '60	81.0
Ned. Ant. 4 1/2 '59	91.4
Ned. Ant. 4 1/2 '62	82.9
Unitas	76.00
Inter Concerns	
Industrie	100.3
Scheepvaart	84.9
Banken	92.4
Handel	92.8
Algemeen	92.5

HEER BOMMEL EN KONGRUWE



7247. — Heer Ollie liet zich op de grond zakken en kroop speurend rond. De slaapkamer lag stil in het bleke maanlicht, en aanvankelijk was er geen spoor van enig leven te bekennen. Maar toen klonk er een licht geschuifel onder eenkast op lage poten, en met een gesmoorde uitroep bewoog de zoekende heer zich daar naar toe. Nu werd de deur na een korte klop geopend en de bediende Joost verscheen op de drempel. „Excuseer, heer Olivier," sprak hij. „Ik hoorde roepen en praten. Er is toch geen onraad? " Hij zweeg even, toen hij zijn meester bij de kast zag liggen en vervolgde op deelnemende toon: „U gevoelt zich toch niet onwel, met uw goedvinden? " „Eh nee," zei heer Bommel, zich oprichtend. „Het is niets. Ik ben uitgescholden voor gruwel, en dat kan men niet straffeloos doen! Ik heb de dader gejaagd, maar nu ben ik bang, dat hij zich bezeerd heeft." De keek bevreemd naar de aangeduide plek en trok de wenkbra was de dader, als ik zo vrij mag wezen? " vroeg hij. „Wie? " Ollie. Hij kwam overeind en ging op het bed zitten. Eh..hm! weet het niet. Het was een gruwel! Maar nu is hij weg, en mi vergist." „Een boze droom, waarschijnlijk," zei Joost. „Dat b wanneer de maan schijnt." Met deze woorden spoedde hij zich en trok de deur geruisloos achter zich dicht. „Ben ik een gruwel vochtige stem onder de kast vandaan.

RECHTER TIE EN HET BLOEDDHISTISCHE BE



71—16. Rechter Tie is opgestaan achter de balie en legt de joelende toeschouwers met een dwingend handgebaar het zwijgen op. „Wei Meng—pin's besluit om zijn vrouw te verstoten is uiterst hardvochtig," zegt hij, „maar de wetten van ons land laten deze handelswijze toe. De echtscheiding zal in de rigisters worden opgenomen." Rechter Tie zoekt Dr. Tsao tussen de toeschouwers en wenkte hem naderbij. „U bent de vader van deze vrouw doctor," zegt hij. „Bent u bereid Uw gescheiden dochter weer tot U te nemen? " De zaal wacht vol spanning op het antwoord van de geleerde. Na een vergenoegde blik om zich heen antwoordt Tsao op zalvende toon: „De ogen van velen zijn in dit moeilijke ogenblik op mij gevestigd, Edelachtbare. Ik meen daarom dat ik een voorbeeld moet stellen, ook al is het mijn vaderliefde. Nee ik weiger mijn verstoten dochter weer nemen! " De opgewonden toeschouwers geven luidskeels afkeuring maar Rechter Tie legt ze opnieuw het zwijgen op. „ zal worden gerigistreerd," zegt hij kil, met een blik vol doctor. „Juftrouw Tsao, voorheen mevrouw Wei, zal de besch Hof genieten tot een passende regeling voor haar is getroffen. van de vierde bloemenboot kan bij de kanselarij haar beloning de inlichting die zij heeft verstrekt "

DIAMANTEN-KONING

PAUL VLAANDEREN

PAUL, IK GA WINKE-LEN.

IK GA NU EVEN NAAR INSPEKTEUR PICOT, VIA DE ACHTERDEUR VAN HET POLITIEBUREAU.

TOT STRAKS DAN IN HET HOTEL.

GOED, INA. IK GA DOOR. DRIE HELERS WETEN AL, WAAR IK LO-GEER....

ERGENS IN DE ST

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanv. muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanv. muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 castañetas; 21.30 progr. con cos ta; 22.15 int. nieuws; 22.20 mangusa di mi luga; 23.20 musical night cab.; 23.55 ds Boot (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame Street; 17.05 Scooby Doo; 17.25 Shell-progr.; 17.55 morning star; 18.19 Shema Israël; 18.30 noticia int.; 18.49 noticia local di awe (pap.); 19.00 Espionage; 20.00 Eco (FILM: Japan the defeated nation); 20.15 the most deadly game; 21.15 nieuws (ned.); 21.30 the Flip Wilsonshow; 22.30 boletin 10.30; 22.45 suspense theatre.

* * * * *

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticia Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co. 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 hit parade (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 la voz de Sion (progr. di Israel); 20.30 musica int.; 21.00 C.C.A.; 21.15 musicarla (radio ned.); 21.45 musica varia; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days-progr.; 19.00 sports cu Janchi Tromp; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 18.45 chapel of the air; 19.00 evening-serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 haven of rest; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame street; 17.00 Josie and the pussy cats; 17.30 morning star; 18.00 this is the life; 18.30 prot. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 Nos Tera (live); 19.30 run buddy run; 20.00 pan. popular; 20.15 eng. nieuws; 20.30 12 o'clock high; 21.30 gun smoke; 22.30 ultimas noticias; 22.35 suspense theatre.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok; ned. nieuwsjournaal; op verzoek, sportpraatje; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 engels progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 sluiting.

(11730 en 9715 kHz): 19.00 ned. progr.: 20.20 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.: 20.20 einde uitzending.

* * * * *

VRIJDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muz. tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 prot. ziekenprogr.; 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 tape-o-theque; 14.30 album musical del continente; 15.00 exitos de ayer (N.A.); 15.30 fiesta en el hogar.

* * * * *

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañera constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hillman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exitos musical Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticia Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia int.; 09.30 musica varia; 10.00 noticia int. (rip.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica varia; 12.15 noticia int.; 12.30 musica varia; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticias int. (gip.); 15.15 ritmos del Caribe; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 Country and Western music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 musica instrumental; 13.15 rancheras; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.05 llama a la conciencia; 07.10 noticia español. 07.30 noticias na ingles; 07.50 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.15 letter from meditacion cristian; 09.45 living; 10.00 ultimas morning melodies; 10.30 bible; 11.00 ultimas melodias di merdia; 12.00 12.10 noticia di deporte; break - AP; 12.30 news in daily bread; 13.00 noticias concert hall; 14.00 ultimas afternoon musical; 14.45 15.00 ultimas noticias; 15 musicales; 16.00 ultimas musica di banda; 16.15 e 16.30 children's hour.

OTTAWA — Premier zijn Canadese gastheer hebben woensdag in O kaderovereenkomst getekend algemene betrekkingen Sovjet-Unie en Canada.

SAMBU

De duivel in het spreekw

Djabel no ta asina nan ta pinté — De duivel lelijk als ze hem hebben veel kwaad verteld maar hij valt nog

Ora djabel ta reza, ganjabo — Als de duivel hij je beet. Als de preekt.

Ora bo trapa djabel, — Als je de duivel komt zijn staart eruit. hoe slecht hij is. Variant: riba rabu di djabel, e — Als je de duivel op zijn spat er vuur uit.

Djabel a kibra coco De duivel heeft een gezicht kapot geslagen. onmens.

Menta nomber di djabel palu di candela — Als duivel praat, wacht hem een brandend stuk hout.

Tras di cruz tin djabel het kruis zit de duivel. bij Rome hoe slechter

Ora bo sera amistad ta sinja conoce candela Als je vriendschap duivel, leer je het hellevuur. Pas op voor slechte vrienden.

Si djabel tin razon, bo — Als de duivel gelijk het hem geven. Ook onsympathieke mensen eens gelijk: wees redelijk.

Tromp voldaan over gesprek in Washington

Compensatie voor verlies van off-shore companies?

Kans op internationale ontwikkelingshulp voor N.A.

WILLEMSTAD — Minister van Financien F.J. Tromp is zeer voldaan over de resultaten van de besprekingen die hij zoals bekend met een financiële delegatie van welke o.a. ook gedeputeerde P. v.d. Hoeven deel uitmaakte, vorige week in Washington heeft gevoerd met afgevaardigden van Treasury (Financien), State Department, IMF en Wereldbank.

Deze besprekingen hielden verband met een aantal maatregelen die de regering-Nixon heeft genomen en nog zal nemen en die het voor de zogenaamde „off-shore companies" financiële instellingen die zich uit fiscale overwegingen in het buitenland vestigen — aantrekkelijker maakt om naar de V.S. terug te keren dan wel daar te blijven. In ergste mate zou dit voor de Nederlandse Antillen een verlies betekenen van zo'n 14 miljoen gulden — bijna 14 procent van de begroting — want dit is het bedrag dat vorig jaar door de maatschappijen aan belasting werd ontvangen. Bovendien zijn de maatschappijen zich in 1963 na het tot standkomen van het belastingverdrag met de V.S. op de Antillen gingen vestigen, aanzienlijke stijging van tien procent waar te nemen voor wat betreft de belasting-opbrengst van de off-shore companies.

...et in drie ...gen er door

De V.S. hebben in april j.l. binnen ... dagen tijd een wetswijziging ... die de zogenaamde „equalization tax" afschafte. ... werd het voor financiele ... minder aantrekkelijk om ... in het buitenland te vestigen en ... kapitaaluitvoer uit de V.S.

... tweede maatregel werd de ... „witholding tax" afge... evenals de estate tax (succes...), dit alles bedoeld om ... mogelijk financiele maatschap... ertoe te bewegen hun operaties ... Amerikaans grondgebied te blij... of te gaan uitvoeren. Bij de ... regering heerste grote ... dat deze maatregelen ... tot gevolg hebben dat de belangrij... ... aan belastingen van de ... companies die hier geves... zouden wegvallen. Bij de ... met de Amerikaanse ... werd naar voren ge... dat dit niet alleen ongunstige ... -economische gevolgen zou ... maar dat ook het socialise... programma van de regering ... in gevaar kwam en daarmee ... en politieke rust.

... assistent-secretary van het Ame... ministerie van Financien, de ... Cohan, verklaarde dat aan de ... genomen maatregelen weinig ... veranderd. Hij verzeker... dat deze maatregelen ... tegen de Nederlandse Antil... gericht, maar zuiver ... om de Amerikaanse ... te versterken. Ook stelde ... nadruk dat het vigerende ... verdrag tussen de V.S. en de ... onverminderd van kracht zal ...

Compensatie

... soort compensatie stelde ... voor na te gaan of onder dit ... voortaan ook de zogenaamde ... and management advisory" ... de Antillen mogen vestigen. ... zijn deze maatschappijen ... op de Bahamas gevestigd en ... de Antillen) Dit betekent ... minister Tromp dat de ... opbrengsten, indien deze ... overleden naar de ... komen, met zo'n 8 miljoen ... per jaar zullen stijgen. ... ministers even groot belang ... minister echter de toezegging ... huidige belastingverdrag van ... blijft. Hiervoor bestond name... vrezen van het bedrijfsleven enige vrees en diverse maatschappijen namen door deze onzekerheid een weifelende houding aan.

Ontwikkelingshulp

Met de heren Winetraub (economische zaken) en Hurwich (Caribisch gebied) van het State Department werd van gedachten gewisseld over mogelijkheden van ontwikkelingshulp zowel in de vorm van financieringshulp als technische bijstand. Daarbij kwam naar voren dat men het inkomen per capita van de Nederlandse Antillen in feite te hoog vindt om ons land in aanmerking te laten komen voor ontwikkelingshulp. Niettemin werden een aantal positieve toezeggingen gedaan o.m. teneinde het rapport Grontmij-Sogreah te bestuderen en na te gaan of in een tienjarenplan — dat zo'n f. 100 miljoen zou gaan kosten — op de Antillen landbouw- en veeteelt- projecten kunnen worden opgezet. Bij deze besprekingen kwam nogmaals het gemis aan behoorlijk statistisch materiaal tot uitdrukking, zodat de delegatie moeite had om de Amerikaanse vertegenwoordigers van AID (Ontwikkelingshulp) duidelijk te maken dat de cijfers voor wat betreft het inkomen per capita (daterend uit 1967!) geflatteerd waren i.v.m. het grote aandeel van de olie-industrie. De Antilliaanse delegatie voerde ook een gesprek met de president-direkteur van de Wereldbank, Robert McNamara en de direkteur van deze bank, de Nederlander Renooij-Kan.

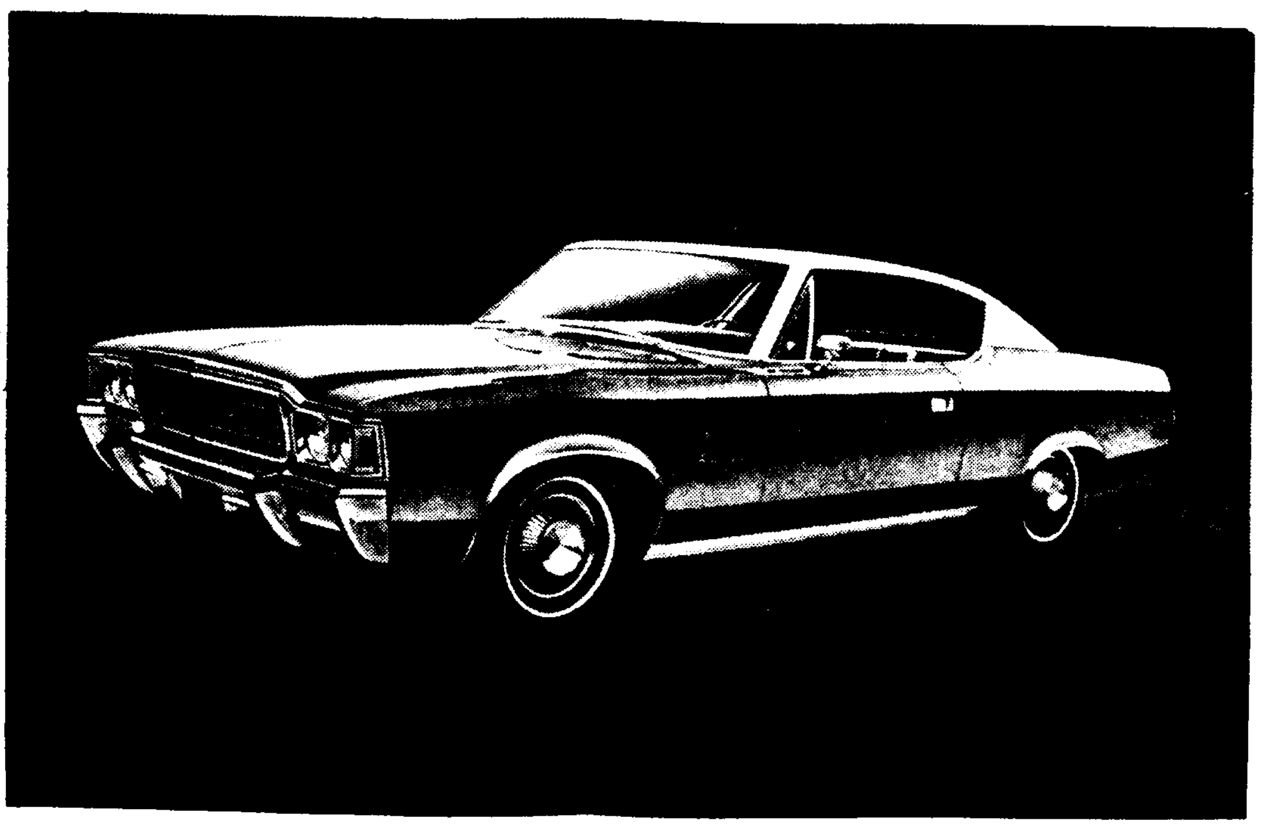
Grote landen

De heer McNamara bracht hierbij naar voren dat zijn instituut eigenlijk bestemd was voor hulp aan grote landen met grotere problemen en ook hij wees op het hoge inkomen per hoofd per jaar op de Antillen. Minister Tromp repliceerde dat de problemen van kleine landen even groot of groter kunnen zijn dan die van grote landen en dat de Nederlandse Antillen altijd vriendschappelijke betrekkingen met de V.S. hebben onderhouden en bovendien oasen van sociale en politieke rust zijn in het Caribisch gebied. De Amerikaanse president-direkteur van de Wereldbank had hier volledig begrip voor en beloofde de zaak te zullen bestuderen om na te gaan op welke manier men de diverse ontwikkelingsproblemen van de Antillen kan oplossen.

Ook het gesprek met prof. P. Lieftinck, direkteur van het IMF, leverde vruchtbare resultaten op. Prof. Lieftinck beloofde technische bijstand bij het bestuderen en opzetten van een nieuwe begrotingstechniek en begrotingsmethodiek met het oog op de gewijzigde herverdeling van de belastingopbrengsten en begin volgende maand wordt reeds een deskundige — drs. A.C. Bouten — verwacht die zich gaat bezig houden MET DE BELASTINGSBALANS Nederlandse Antillen en allerlei aspecten die hieraan zijn verbonden.

Rapport

Binnenkort verwacht de regering ook het IMF-rapport opgesteld aan de hand van de bevindingen van de IMF-delegatie die onlangs de Antillen bezocht. Minister Tromp sprak de hoop uit dat in de toekomst geregeld dergelijke delegaties de toestand ter plaatse komen doorlichten en hierover rapporteren, zodat de regering op basis van de bevindingen van deze experts een gezond financieel-economisch beleid kan uitstippelen. De Antilliaanse minister van Financien was bijzonder tevreden met de medewerking die hij in Washington had ondervonden van de Nederlandse ambassadeur, de heer Van Linden en van prof. Lieftinck.



Plan van Kamer voor versiering in december

WILLEMSTAD — Op dezelfde dag dat de Amigoe in een hoofdartikel heeft gepleit voor het versieren van de stad tijdens de komende feestdagen in de decembermaand, heeft de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Curacao een circulaire naar de lokale winkelzaken gestuurd over hetzelfde onderwerp. Hierin wordt bekendgemaakt dat de Kamer tijdens de aanstaande feestdagen een bescheiden begin wil maken met de versiering van de stad door het plaatsen van negen grote kerstbomen van tien tot twaalf meter hoog, welke van feestelijke verlichting en versiering zullen worden voorzien.

De adviescommissie voor toerisme heeft hiertoe een voorlopig plan opgezet en de Kamer vraagt de medewerking van de lokale handel. Gedacht wordt aan het plaatsen van vijf bomen in het winkelcentrum van Punda, drie in Otrabanda en een op Salinja. De kosten van dit project zullen ongeveer f. 5000 bedragen te verdelen over ongeveer vijftig winkelpanden dus f. 100 per pand. Er wordt een beroep gedaan op de winkeliers dit bedrag beschikbaar te willen stellen en tevens om winkels en etalages feestelijk aan te kleden zodat er in de decembermaand een echt feestelijke sfeer zal heersen.

Dep. Amigoe vraagt aansluiting bij CVB

WILLEMSTAD — Het bestuur van Deportivo Amigoe heeft aansluiting gevraagd bij de Curacaose voetbalbond(CVB). Tijdens een verleden week gehouden ledenvergadering werd een besluit in deze richting genomen. Meteen daarna werd het verzoek schriftelijk bij de CVB ingediend.

LONDEN — Bernadette Devlin, het militante r.k. lagerhuislid uit Ulster, heeft de Ieren in Londen tot een campagne van burgerlijke ongehoorzaamheid opgeroepen om het debat over de toetreding van Engeland tot de EEG volgende week te verstoren. Volgens haar moeten ministeries worden bezet om het regeringsapparaat te verlammen.

Burenruzie aanleiding steekpartij

Rechter legt milde straf op bij mishandeling met wapen

WILLEMSTAD — Met een machete had de vrouwelijke beklaagde F. in december van het vorig jaar haar buurman die haar dochter voor hoer had uitgemaakt aangevallen en verwond. Het was de buurman geweest die na een discussie zijn huis binnenging en weer met een mes te voorschijn kwam waarop ook beklaagde, die al eens eerder in haar huis door dezelfde man was aangevallen een machete ging halen. Tijdens de zitting van gistermorgen hield beklaagde stug vol dat zij haar buurman in de deur van haar woning had aangevallen, terwijl ze bij de politie had verklaard dat ze hem tegemoet had gelopen en hem op het erf had verwond wat ook klopte met de verklaringen van de bewuste buurman zelf. De officier die van mening was dat hier geen sprake was van noodweer, veroordeelde beklaagde op grond van mishandeling met een wapen tot een week geheel voorwaardelijke gevangenisstraf en het vonnis van de rechter was gelijkluidend.

De voornaamste reden waardoor de straf betrekkelijk laag was gehouden lag in het feit dat beklaagde moeder is van dertien kinderen, waarvan de jongste nog maar anderhalf is. Ook de bewuste ruzie was trouwens naar aanleiding van de kinderen ontstaan. Toen de rechter de beklaagde erop wees dat de door haar verwonde man tien dagen arbeidsongeschikt was geweest, antwoordde ze vinnig dat zij en haar dertien kinderen toen een maandlang niet hadden kunnen eten. Dit omdat ook haar concubinaris bij de vechtpartij op zijn beurt door de buurman was verwond met een mes en een tijdlang niet had kunnen werken.

Uit de hand gelopen

De officier van justitie noemde het voorval een uit de hand gelopen scheldpartij waarbij gelukkig met de machete geen ernstige verwondingen waren aangebracht. Hij was van mening dat beklaagde haar toevlucht niet had hoeven te nemen tot een machete en had kunnen vluchten of de deur dichtdoen toen haar buurman haar bedreigde. Reden waarom hij vond dat de in dit geval geen noodweer aangevoerd kon worden. Vooral rekening houdende met het grote aantal kinderen die van beklaagde afhankelijk zijn, was de officier nogal mild in zijn eis. De raadsman van beklaagde de heer Kop Jansen was van mening dat er wel sprake was van noodweer, vooral waar de vrouw zich al eerder tegen haar buurman had moeten verdedigen in haar eigen huis. Vast stond voor hem dat beklaagde zich had verdedigd en hierbij haar bedreiger slechts licht verwondde. Hij beëindigde zijn pleidooi met verzoek tot vrijspraak voor zijn cliente.

De rechter was echter van mening dat het niet tot een steekpartij had hoeven te komen. Beklaagde had zich volgens hem terug kunnen trekken, terwijl zelfs wanneer zij op de drempel van haar huis de buurman had verwond niet van noodweer kon worden gesproken daar zij ook dan nog de mogelijkheid had gehad de deur te sluiten. Bij het bepalen van het vonnis hield de rechter rekening met het feit dat beklaagde zelf ook benaderd was met een mes; dat de verwondingen die zij had veroorzaakt slechts licht waren geweest en tenslotte dat beklaagde dertien kinderen had. Dit was ook de reden waarom de rechter geen geldboete vroeg daar het gezin er dan de dupe van zou worden. Hij kwam daarom tot een week voorwaardelijke gevangenisstraf en een proeftijd van twee jaar onder toezicht van de reclassering.

Drie maanden voor gooien met stenen

WILLEMSTAD — Voor de vierde maal binnen betrekkelijk korte tijd stond gisteren beklaagde I. voor de rechter omdat hij een Chinees na een discussie over een vrouw met grote brokken steen had bekogeld. Ter rechtszitting werden foto's getoond waar te zien was dat een van de stenen in de deur die in allerijl door de Chinees was dichtgesmeten op hoofdhoogte een diepe put had gemaakt. Dit deed de officier de opmerking maken dat hij geen cent meer zou hebben gegeven voor het leven van de Chinees wanneer de voor hem bedoelde steen hem inderdaad ook had geraakt.

Het was nogal ingewikkeld voor de officier en de rechter om de straf te bepalen van de beklaagde die nu al voor de vierde keer voor de groene tafel stond. Het was allemaal begonnen toen de vrouw waarmee hij samenleefde aan hun idylle een einde maakte. Zij werd door beklaagde met een hamer op het hoofd bewerkt, reden waarvoor hij werd opgesloten. Hij was nog niet de gevangenisdeur uit of hij ging de vrouw weer opzoeken en lastig vallen. Na de tweede gevangenisstraf die hierop volgde werd beklaagde weer vrijgelaten en ook ditmaal ging hij zijn vroegere concubine meteen opzoeken. Hij verschool zich achter een muurtje van het restaurant waar zij werkte en goot zoutzuur over haar heen toen hij de kans kreeg.

Iedere keer opnieuw had beklaagde met zijn hand op zijn hart beloofd dat hij nu toch echt de vrouw met rust zou laten en toch bleken telkenmale zijn wraakgevoelens hem de baas. Deze laatste keer had hij het op de nieuwe vriend van de vrouw gemunt. Gisteren verklaarde hij voor de rechter dat de vrouw zijn leven had verpest, dat hij van Curacao wegwilde om op een van de andere eilanden werk te zoeken. Hij had dit ook op de vorige zittingen te kennen gegeven en gisteren bleek dat men pogingen had ondernomen werk voor hem op St. Maarten te zoeken. Dit was echter niet gelukt.

Bescherming

De officier van justitie legde hem poging tot mishandeling ten laste en wees op de indrukwekkende strafkaart van beklaagde. Hij was van mening dat beklaagde van zijn vrijheid beroofd moest blijven totdat hij van het eiland afkon. Dit om bescherming te garanderen van bepaalde mensen in de gemeenschap. Hij kwam in zijn eis tot vier maanden gevangenisstraf met aftrek van voorarrest en een proeftijd van twee jaar onder toezicht van de reclassering. Het scheen voor beklaagde nogal moeilijk om te begrijpen dat hij een straf kreeg opgelegd terwijl er volgens hem eigenlijk niets was gebeurd. Hij wees er herhaaldelijk op dat de steen de Chinees niet had geraakt en dat er dus niets aan de hand was. De rechter hield bij het wijzen van het vonnis rekening met het feit dat in het psychiatrisch rapport beklaagde als verminderd toerekeningsvatbaar wordt verklaard. Hij kwam tot een gevangenisstraf van drie maanden waarvan een voorwaardelijk en toezicht van de reclassering.

Lejuez wil Bovenwinden terug aan Bovenwinders

WILLEMSTAD — Het Bovenwindse raadslid Sydney A. Lejuez (vroeger DP, nu onafhankelijk) heeft wederom een brief geschreven, ditmaal aan het bestuurscollege van Sint Maarten, om aan te dringen op een gezond bestuur en een degelijke aanpak van de problemen, waarmee dit eiland geconfronteerd wordt. Zo protesteert hij fel tegen de traagheid ten aanzien van verschillende projecten zoals de uitbreiding van het vliegveld, de verbetering van de haven- en luchtfaciliteiten, de verbetering van de wegen enz. Het raadslid vraagt ook om een financieel overzicht voor de raadsleden over Sint Maarten en een stop achter het uitlenen van overheidsgronden aan niet-Antillianen.

In zijn schrijven vraagt de heer Lejuez om Sint Maarten weer terug te geven aan zijn bevolking, omdat hij moet gaan geloven, dat de bewoners van Sint Maarten op het ogenblik als tweederangsburgers worden beschouwd. Ook dient het bc zich te onthouden van politieke represailles tegen leden van de oppositiepartij, omdat dit strijdig is met de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, welke onder meer inhouden, dat de mens vrij een politieke keuze kan doen en zich vrij moet kunnen uitdrukken.

Het raadslid spoort aan tot spoed met reeds genoemde projecten en ook met de projecten zoals de electriciteits- en watervoorziening, de huizenbouw enz., het verbeteren van de communicatiemogelijkheden, voorzieningen op onderwijs- en cultureel gebied, de aanleg van sportvelden, het uitbannen van alle discriminatie tegenover Antillianen, vooral ten aanzien van de werkgelegenheid in de particuliere sector en bij de handelsondernemingen. Het bc moet alles op alles zetten om het eiland „self-supporting" en „self-governing" te krijgen.

Daarmee zijn de wensen en eisen van de heer Lejuez nog niet ten einde. Zo moet het bc nauw contact onderhouden met de raadsleden en hen op de hoogte houden en raad bij hen inwinnen wat de ontwikkelingen betreft met betrekking tot de economische structuur. Er moet verder een arbeidscontroleur aangesteld worden. Ook dient men zich meer aan te trekken van de werkloosheidssituatie en daarom er naar streven zoveel mogelijk Antillianen in het arbeidsproces te plaatsen. Het hoofd van de dienst Sociale zaken en arbeid krijgt de raad zijn werk attenter te verrichten en meer doelmatigheid te betrachten.

Aan het slot van zijn brief vraagt het raadslid Lejuez, dat het bc de nodige aandacht aan zijn brief besteedt en dat hij een antwoord van het bc op hoge prijs zal stellen.

Gilbert Reinald Arends

Catharina Erasmus

geven hierbij kennis van hun voorgenomen huwelijk; de kerkelijke inzegening zal plaatsvinden ... oktober 1971 des avonds zes uur in de „Paroquia ... Cruz" te Bayamon, Puerto Rico.

Adres: Hotel Da Vinci, Condado section San Juan, Puerto Rico.

Toekomstig adres: Panamastraat 2 Oranjestad.

Gelieve dit als een algemene kennisgeving te be...

Surinaamse bokser na vechtpartij overleden

AMSTERDAM — De 24-jarige in Suriname geboren amateurbokser Hugo Ceder is zaterdag in het Binnengasthuis in Amsterdam overleden aan het hoofdletsel, dat hij had opgelopen bij een vechtpartij met vier Turken enkele weken geleden. Dit heeft de sectie van de anatoom-patholoog dr J. Zeldenrust uitgewezen.

De vechtpartij ontstond volgens de politie toen Ceder op weg was van Haarlem naar Amsterdam en vermoedelijk door de auto van de Turken werd gesneden. Bij de vechtpartij moet Ceder een klap met een ijzeren staaf op het hoofd gehad hebben. Dit heeft althans een familielid aan de politie verklaard. Een week voor zijn overlijden bezocht Ceder samen met een neef de boksschool van Piet Termeulen naast het politiebureau Singel in de hoofdstad. Wekelijks oefende hij daar met zijn neef. Bij het betreden van de ring voor een trainingspartij klaagde hij over een plotseling opkomende hoofdpijn. Kort daarna werd hij onwel en moest naar het ziekenhuis worden overgebracht.

De sectie op het lichaam wees dinsdag uit dat de bokser een scheur in zijn achterhoofd had. Zijn schedel was volgens de politie zo dik dat daar nooit een scheur ingekomen kon zijn door slagen van een tegenstander-bokser. De politie was dinsdag nog steeds doende boksers te horen waartegen Ceder heeft gebokst, om te weten te komen of hij normaal reageerde tijdens de partijtjes.

* Op uitnodiging van de Surinaamse regering zal de Braziliaanse minister van Buitenlandse Zaken, Mario Gibson Barbosa, een eendaags bezoek aan Suriname brengen. Hij wordt op 12 november in Paramaribo verwacht.

EEG-missie naar Suriname

PARAMARIBO. — Een EEG-commissie, bestaande uit de heren dr Ferrandi, directeur-generaal van het EEG-ontwikkelingsfonds, drs Overzee, Berrens, Vincent, Morkos en R. Ferrier, zal van 8 tot en met 12 november een bezoek aan Suriname brengen. De heren, die op uitnodiging van de Surinaamse regering dit bezoek brengen zullen in Paramaribo besprekingen voeren over de ontwikkelingshulp. Zij zullen tevens enkele „EEG-projekten" bezoeken.

AGENDA ARUBA

[...]OR AMIGOE DI ARUBA – [...]STRAAT 110. TEL.: 1233; NA [...]ORUREN, TEL.: 1639 – 2950.

[...]nummers van de Amigoe zijn op [...] dagelijks verkrijgbaar bij het kan[toor van de] Amigoe, Nassaustraat 110; voorts [...]stad bij Refresquería van Sepp [...] La Fama en La Popular, Winkels [...] op de Beatrixluchthaven; Edwins [...] te Savaneta; Nicolas Store - San [...]; De Wit Store in Dividivi, Man[...], Sheraton-hotel en Aruba Carib[...] en Holiday Inn Drugstore.

[...]OPEN
[...]JESTAD: De Veer: 20.30 Soldier [...] (14 jr). Rialto: 20.00 Lovers and strangers (14 jr). BALASHI: Drive- [...] 20.30 Hail hero (14 jr). SAN [NICO]LAS: Principal: 20.30 A nice girl [...] (14 jr).
[...]ELE KRUIS:
[...]OTA EN ORANJESTAD: zr Fran[...]; NOORD EN ORNAJESTAD: zr [...]; SANTA CRUZ EN PARADE[RA: zr] Ludovic; SAVANETA EN BRA[...] zr Michaela; SAN NICOLAS: zr [...]; SAN PEDRO-HOSPITAAL, [...]200.
[...]CA'S:
[...]JESTAD: Aruba, TEL.: 1081; [SAN] NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.
[...]GEBOUWEN:
[...]JESTAD, TEL.: 3168; SAN NI[COLAS], TEL.: 5906; SANTA CRUZ, [...]8288.
[...]SEN
[...]LECLUB: 20.00 schaakcompetitie.
[...]TOONSTELLING: 18.00-22.00 [...] van leden - Aruba Cameraclub - [...] Centrum.
[...]LIGA: 20.30 FILM: Dernier do[...]connu - C.C.A.
[VOE]TBAL: 20.00 S.C.A. vs Jong Aruba [...] Stadion.

[...]SEN VRIJDAG
[...]OBUS: 08.30-13.30 te Savaneta.
[...]US: n.m. beeldende expressie - [...] vanaf twaalf jaar) - C.C.A.
[...]C.A.: 17.50-19.00 rolschaatsen [...] - clubgebouw.
[...]TOONSTELLINGSCOMMISSIE [...]: 14.00-17.00 gelegenheid om gratis [...]schriften te lezen.
[...]CHTPOSTSLUITING: 15.00 voor [...] en New York - postkantoor; 15.30 [E]uropa en New York - hulppostkan[toor] [Bea]trixluchthaven. (Sluiting van aan[getekende] stukken één uur vóór postslui[ting].)
[...]VOORSTELLING: 19.00 voor de [...] - Commandeursbaaiclub, Savaneta, - De ontvoering op Malta.

[...]ie ontvangst van [...]de oorlogsschepen

[OR]ANJESTAD. – In verband met [...]rek van de heer J. H. Halsema [...]retaris van het comité tot [...]gst van vreemde oorlogssche[pen] [...] heer H. G. B. van Breemen [...]aris benoemd. De overige [...] het comité zijn: voorzitter J. C. Hazenberg, vice-voorzitter [...] der Schoot, penningmeester [...] Koolman en leden M. S. [...], O. V. Antonette en A. J. [...].

AMERICA LATINA

[C]ORDOBA – Binnen vierentwintig [...] heeft een commando van het [...]tijnse „revolutionaire volksle[ger]" [...] twee societeiten opgeblazen. [...] vloog het gebouw van een [...] de deftigste clubs van Cordoba, de [Coun]try Club, vrijwel geheel in de [lucht] [...] als gevolg van een dynamietaan[slag]. Een dag eerder liet een bom niet [...] van een golfclub in Tucuman. [...] voorbijgangers niet in gevaar te [brengen], hadden de guerrillastrijders [...] voor de aanslag op de Country [Club] in de omgeving borden geplaatst [met] de mededeling dat de club binnen [...] minuten zou ontploffen. Er [vielen] geen slachtoffers.

[ME]XICO – De regionale federatie [van] [...]erijcooperaties in Baja (neder) [...] hebben aan de Mexicaanse [...] van Visserij gevraagd de [...] wateren van twaalf tot [...] mijl uit te breiden. Men is van [mening] dat de uitbreiding noodzake[lijk] is omdat de belangrijkste [...]orten die men wil vangen [...]melijk voorkomen op die [...] van de Mexicaanse westkust.

[S]ALVADOR – Vanaf januari 1972 [zal] de controle van zowel de [burger]luchtvaart als de militaire in [...] worden uitgevoerd door een [...], zo heeft de commandant van [de] luchtmachtbasis Salvador (Bahia) [...] Deoclecio Lima de Siqueira [mede]gedeeld. Op het ogenblik wordt de [contr]ole van het vliegverkeer door [...]aparte diensten uitgevoerd.

De Kort bezwaarschrift voor ambtenarenrechter:

AVD-hoofd: bc wil me wippen

Bezuiniging met opheffing AVD hoogstens tien mille

ORANJESTAD. – Het hoofd van de Arubaanse Voorlichtingsdienst, tevens eilandsraadslid voor de oppositiepartij M.E.P., de heer Efrain M. de Kort, heeft dezer dagen een zaak bij de ambtenarenrechter aanhangig gemaakt tegen het bestuurscollege van het eilandgebied Aruba. Als zijn advokaat treedt op mr H. S. Croes. De heer De Kort maakt bezwaar tegen de opheffing van zijn betrekking als hoofd van de A.V.D., het eervol aan hem verleend ontslag en tenslotte de bereidheid van het bestuurscollege om hem tot maatschappelijk werker eerste klasse te benoemen en vraagt nietig verklaring van deze beslissingen.

Zoals bekend heeft het BC besloten de Arubaanse voorlichtingsdienst (A.V.D.) op te heffen. Als reden hiervoor werd opgegeven dat de dienst niet aan de gestelde verwachtingen zou hebben voldaan, alsmede redenen van bezuiniging. In het bezwaarschrift van de heer De Kort wordt gesteld dat blijkens de jaarverslagen de werkzaamheden van de A.V.D. zich gestadig en de laatste jaren voor een eilandsdienst zelfs opvallend hebben uitgebreid, hetgeen kan blijken uit slechts enkele jaarverslagen met name uit gepubliceerde persberichten en protocolaire aangelegenheden. Vermeld wordt dat onlangs toen een orkaan over Aruba dreigde te komen, alle ambtenaren bij de A.V.D. hebben moeten overwerken, evenals in de dagen van de ambtenarenstaking, de staking van gouvernementswerklieden en in de dagen van de V.L.A.-staking. Het vorenstaande rechtvaardigt dan ook de conclusie dat de A.V.D. voorziet in een bepaalde taak van overheidszorg, aldus het bezwaarschrift.

Het besluit van het BC om de A.V.D. op te heffen wordt in strijd met de wet geacht, met name in strijd met artikel 24 van de ERNA, aangezien de taak die aan het BC is toebedeeld, niet kan omvatten de opheffing van een dienst. Dit is gelijk aan het beëindigen van een bepaalde tak van dienstverlening door de overheid, hetgeen een voorrecht van de eilandsraad is. Het feit dat het BC het initiatief tot instelling van de A.V.D. in 1955 heeft genomen en in 1956 een taakomschrijving van de voorlichtingsambtenaar heeft opgesteld, vermag aan dit feit niets af te doen. Immers, aldus het bezwaarschrift van de heer De Kort, alle rechtszekerheid voor iedere ambtenaar bij het eilandgebied Aruba valt weg als deze onwettige handelwijze van het BC wordt gesanctioneerd. Het BC, een politiek college, zal niet schromen om andere diensten eveneens op te heffen, ambtenaren te ontslaan om deze wederom op voorwaarden van het BC in dienst te nemen, terwijl toch de werkzaamheden die op zo'n dienst worden verricht, worden voortgezet.

In het bezwaarschrift worden verder de motieven die tot de opheffing van de A.V.D. hebben geleid, geen van alle steekhoudend genoemd. Het BC, of wie dan ook, heeft NIMMER ten aanzien van de A.V.D. verwachtingen gesteld. Ook heeft het BC NIMMER op welke wijze dan ook klachten openbaar gemaakt over de A.V.D. Dat de A.V.D. juist wèl voldeed en niet zou worden opgeheven, moge blijken uit het feit dat de fotograaf van de A.V.D. een studieopdracht van het BC kreeg om een cineastencursus in de V.S. te volgen onder voorwaarde gedurende vijf jaar in dienst van het eilandgebied Aruba te blijven. Ook is door de eilandsraad op voorstel van het BC goedgekeurd gelden beschikbaar te stellen voor een uitbreiding van het gebouw waarin de A.V.D. is gevestigd en zijn er gelden gevoteerd voor verbetering van het interieur.

Wat betreft de bezuiniging zegt het bezwaarschrift dat blijkens de begroting 1972 en de aan de ontslagen voorlichtingsambtenaren gedane aanbiedingen, de bezuiniging door opheffing van de A.V.D. slechts achttot tienduizend gulden zal bedragen op een begrotingstekort in de orde van grootte van vele miljoenen.

Wat betreft de opheffing van de dienstbetrekking van de heer De Kort, staat in het bezwaarschrift dat het eilandgebied niet kan ophouden met voorlichting te geven. Dit betekent eveneens dat van opheffing van de dienstbetrekking van de heer De Kort geen sprake kan zijn, omdat immers opheffing van de dienstbetrekking inhoudt dat het BC de behartiging van een bepaalde tak van overheidszorg staakt. Dit gebeurt hier geenszins.

Wat betreft het aanbod van het BC aan de heer De Kort om als maatschappelijk werker eerste klasse bij de dienst Maatschappelijke Zorg te worden benoemd, wordt er in het bezwaarschrift op gewezen dat de heer De Kort een van de weinige ambtenaren met een universitaire opleiding is, reden waarom het BC in 1968 geoordeeld heeft dat de heer De Kort een leidinggevende functie moest krijgen. Hetzelfde BC oordeelt nu – gezien (of afgezien van) de opleiding van de heer De Kort – hem als ondergeschikte maatschappelijk werker te moeten aanstellen. En dit ondanks het feit dat de heer De Kort de op één na hoogste opleiding als ambtenaar bij maatschappelijke zorg zal hebben.

Verder is de heer De Kort de enige ambtenaar bij de A.V.D., die een voorstel heeft ontvangen, dat hem in salaris doet achteruit gaan. Vermeld wordt tenslotte ook dat de heer De Kort door getuigen kan bewijzen dat het de leden van het BC en hun adviseurs erom te doen is geweest om de heer De Kort te „wippen" vanwege zijn politieke kleur.


EFRAIM DE KORT
.....wippen.....

Dreigement

DAT DE ARUBAANSE ZAKENLIEDEN zich sinds lange tijd bezorgd maken over het stelen van goederen die opgeslagen liggen in de douaneloodsen op de kades, is bekend. Op een vergadering van de Arubaanse Vereniging voor handel en industrie gehouden op 22 september kwam ook dit onderwerp weer ter sprake. Een lid dat belast was met dit probleem vertelde dat hij met scheepvaartmaatschappijen, verzekeringsmaatschappijen en de politie had gesproken, maar de overheid voerde steeds aan dat men er niets aan zou doen in de vijf- of tienjarenplannen. De politie kan in douaneloodsen niet de boel in de gaten houden. De centrale regering stuurt de zakenlieden naar het eilandsbestuur, dat de klagers op zijn beurt weer naar de centrale regering verwijst. Dat is natuurlijk niet correct van de overheid tegenover onze zakenmensen. Het moet ze als rechtgeaarde burgers het onbehaaglijk gevoel geven dat hun eigendommen in de douaneloodsen op de kade in een soort niemandsland staan. Aan het gappen en stelen schijnt geen einde te kunnen worden gemaakt.

Op zijn minst merkwaardig is echter het volgende. Misschien uit een gevoel van onmacht tegenover deze vervelende situatie, merkte een der leden op dat er nog niets over in de pers was gezegd. De pers was volgens hem het enige medium dat dit probleem zou kunnen oplossen door de namen van de mensen te publiceren die bij het stelen betrapt werden. Dit deed een ander lid opmerken dat er contact was opgenomen met de pers, doch dat men geweigerd had dit te doen. De reden zou zijn dat men in een kleine gemeenschap als de onze, iemands toekomst kan vernietigen door zijn naam te publiceren. Doch het lid dat het eerst over de pers was begonnen sprak als zijn mening uit dat de zakenlieden een bloc moesten vormen en als de pers geen medewerking wilde verlenen, dan zou de zakenwereld ook geen medewerking verlenen door advertenties te plaatsen.

Bij de Amigoe is niets bekend over bedoeld contact dat opgenomen zou zijn met de pers over het publiceren van de namen van de dieven. Uiteraard zou het antwoord ook bij de Amigoe negatief zijn. Wij houden ons nog altijd aan onze journalistieke beroepsethiek. Wat het voorstel van een lid betreft om een bloc de pers te dwingen de namen te publiceren of men krijgt geen advertenties meer, geloven wij niet dat de vereniging van handel en industrie ooit zo ver zou gaan, al is ons niet bekend dat een ander lid staande de vergadering tegen dit voorstel in verweer kwam.

Het betrokken lid dient echter wel te bedenken dat het in ons land gelukkig nog niet zo ver is dat de financieel sterksten alleen alle macht in handen hebben. Ook de pers bezit zijn macht. Het enige verschil is echter dat de pers er geen misbruik van maakt door bepaalde mensen of instanties onder druk te zetten.... Overigens schijnt er nu een einde te zullen komen aan de ongelukkige situatie in de douaneloodsen waar een deugdelijke controle ontbreekt. Het voorstel van het bestuurscollege van Aruba om het haventerrein af te sluiten ligt reeds geruime tijd bij de leden van de eilandsraad, doch het ziet er thans naar uit dat dit punt zeer binnenkort behandeld zal worden. Met de afsluiting van het haventerrein zullen dan hopelijk alle problemen opgelost zijn en behoeven dreigementen, als bovengenoemd niet meer geuit te worden.

Nog impasse bij Holiday Inn Aruba

ORANJESTAD – Gistermorgen om 11 uur vond in het bijzijn van landsbemiddelaar Hubert Lopez een onderhoud plaats tussen het bestuur van de Hotel Workers Union en de directie van het Holiday Inn Hotel met hun advocaat, de heer Juan Wix.

Zoals bekend had de Hotel Workers Union een telegram naar de directie gezonden waarin gevraagd werd de ontslagen shopsteward weer in dienst te nemen. De directie van het hotel kwam gistermorgen met het voorstel om twee dagen te wachten op de terugkeer van innkeeper George Salati, waarna een definitieve beslissing over het ontslag van de shopsteward zou worden genomen.

Hierop stelde het bestuur van de Hotel Workers Union voor tot de terugkeer van de heer Salati ook de betrokken superieur, naar huis te sturen, met wie de shopsteward een woordenwisseling had gehad, hetgeen tot ontslag van de shopsteward had geleid.

De directie echter stelde daarop voor een klacht in te dienen en te wachten op de terugkeer van de heer Salati. De vakbond besloot hiermee akkoord te gaan en diende nog gistermiddag een klacht in. Vrijdag a.s. zal er een algemene ledenvergadering van de Hotel Workers Union plaatsvinden waar het bestuur haar leden zal informeren over de moeilijkheden met de directie van het Holiday Inn Hotel.

Nederlands fiat voor project faecalieafvoer op Aruba

WILLEMSTAD. – De minister van Welvaartszorg, F.J. Pijpers, deelt mede dat van de Nederlandse regering goedkeuring is ontvangen van de financiering van het projekt Verbetering faecaliën afvoer op Aruba. De financiering van dit projekt ad 1.662.200 gulden geschiedt in de vorm van schenking en wordt beschikbaar gesteld ten laste van de derde fase meerjarenplan, vooruitlopende op de vaststelling van de daartoestrekkende wet. Het projekt dat door het bestuurscollege van Aruba is geëntameerd omvat de aanleg van 950 zinkputten, de bouw van zeshonderd toiletgebouwtjes en het plaatsen van 350 closetpotten plus stortbak in de buiten-distrikten van Aruba. Een groot aantal woningen in de buiten-distrikten zijn niet voorzien van een aansluiting op de riolering of een afvoer naar een beerput, terwijl de aanleg van een rioolleidingnet, doelmatig is, gezien de hoge investeringskosten. In verband hiermee heeft het eilandsbestuur van Aruba met het oog op de Volksgezondheid, plannen opgesteld voor de bovenvermelde voorzieningen, waarvoor thans de financieringsmiddelen door de Nederlandse regering in het kader van de meerjarenplannen ter beschikking zijn gesteld. Aldus een RVD-bericht.

Tivoli-kegel-toernooi

ORANJESTAD –. In de Aruba Tivoli Club wist 100 Pipers dinsdagavond tijdens het bowlingtoernooi met 3 tegen 1 van Hi-Fi Centre te winnen. De uitblinkers in het team van 100 Pipers waren Janchie Arends met 183 punten en Igma Hart met 156 punten. Dichie Arends was met zijn 145 punten de beste mannelijke speler van Hi-Fi Center, terwijl Maria Goretti met 167 punten de beste vrouwelijke speler van het team was.

BUENOS AIRES – De achtste partij van de schaakweekamp tussen Robert Fischer en Tigran Petrosjan, die vandaag in Buenos Aires zou worden gespeeld, is wegens ziekte van de Rus uitgesteld tot zondag.

Richmond-Tanqueray eindigt in gelijkspel

ORANJESTAD – .Dinsdagavond had op de bowlingbanen van de Caribeclub een wedstrijd plaats tussen Richmond en Tanqueray, welke in een gelijkspel eindigde. In het team van Richmond behaalden Sig Frigerio met 177 punten en Verna Beaujon met 148 de hoogste resultaten van de heren en dames. In Tanqueray behaalde onder de heren Harold Harms met 199 punten de eerste plaats terwijl van de dames Mildred Harms met 165 uitblinkster was.

Vrijdag zal White Label tegen Seguros Caracas spelen, terwijl Pinocchio het op zal nemen tegen Roberto's.

Oprichtingscongres AVA op Flamingo eiland

IOWUA en ALM-bond slaan invitatie af

ORANJESTAD. – Het eiland Bonaire is uitverkozen als plaats waar het eerste congres van het Antilliaans verbond van de Arbeid (A.V.A.) zal plaats vinden op 22, 23 en 24 oktober 1971. Tijdens dit oprichtingscongres zullen de statuten worden vastgesteld, een bestuur worden gekozen enz. Tijdens de sluitingsplechtigheid op 24 oktober zal het woord onder meer worden gevoerd door de minister drs R. F. McWilliam, en de secretaris-generaal van de Clasc, de heer Emilio Maspero.

Vanuit Aruba zal een delegatie bestaande uit 27 man onder leiding van Fesina-voorzitter Clarence D. Richardson naar Bonaire vertrekken. Er zijn vertegenwoordigers bij van de A.A.U., A.B.V., A.C.U., A.N.A.A.B., F.T.A., S.N.P., U.E.A., U.P.A. en V.L.A. De Fesina heeft ook uitnodigingen verzonden aan de drie Arubaanse vakbonden die noch bij de Fesina noch bij de A.V.V.A. zijn aangesloten, namelijk de IOWUA, de Politiebond en de bond voor het A.L.M.-personeel.

De politiebond, N.A.P.B.A., heeft de uitnodiging aanvaard en zal een vertegenwoordiger meesturen naar Bonaire. De IOWUA echter heeft de uitnodiging niet aanvaard, hetgeen door de Fesina ten zeerste wordt betreurd. De bond van het A.L.M.-personeel heeft laten weten dat zij tot haar spijt geen vertegenwoordiger kan sturen.

Uit Curaçao zullen dertig vakbondsmensen naar het congres op Bonaire vertrekken. Van Bonaire zelf zijn er vijf deelnemers, terwijl de Bovenwinden ook vijf deelnemers zullen sturen.

Ook uit het buitenland worden er deelnemers verwacht onder wie vertegenwoordigers van de Frente Unido de Trabajadores Puertorriqueños, Confederación de Trabajadores de Venezuela (C.T.V.), Confederación de Sindicatos Autónomos de Venezuela (CODESA). Verder is er ook deelneming uit de Dominikaanse Republiek en andere Latijnsamerikaanse landen.

Akkoord bereikt woningen Aruba over bouw volks-

ORANJESTAD. – Het bestuurscollege is met de combinatie Petronia & Croes, Havenwerken en Smit Bouwbedrijf overeengekomen de 250 volkswoningen voor een bedrag van 5.870.000 gulden te laten bouwen. Dit bedrag zal nog door Nederland moeten worden goedgekeurd, doch verwacht wordt dat op 1 januari as met de bouw zal kunnen worden begonnen. Zoals bekend waren er moeilijkheden gerezen rondom de financiering van de 250 volkswoningen, daar Nederland vier miljoen gulden beschikbaar had gesteld. Bij de aanbesteding echter bood zelfs de laagste inschrijver ruim 48 procent boven de raming. Het BC achtte de gestelde risicobepaling niet aanvaardbaar. Na overleg met genoemde laagste inschrijver is men thans tot een overeenkomst gekomen, waardoor er geen nieuwe openbare aanbesteding meer nodig zal zijn.

Kinderen rijden elkaar aan:gewonde

ORANJESTAD – Doordat de bestuurder van een pick-up geen voorrang verleende aan een personenauto, had dinsdag een aanrijding plaats op de kruising Middenweg en Oude Schooistraat. De schade bedroeg dertienhonderd gulden.

Doordat de motorkap van een pickup tijdens het rijden plotseling opensloeg, verloor de bestuurder de macht over het stuur en botste hij tegen een verkeersbord op, hetgeen een schade opleverde van 550 gulden.

Een zevenjarig fietsend kind heeft op de kruising Angelostraat en Bellisimaweg een achtjarig kind aangereden. Het slachtoffer, dat een gebroken been had opgelopen, werd voor eerste hulp naar het Lago Hospitaal vervoerd. Later werd het kind naar het San Pedro Hospitaal vervoerd.

Dinsdag heeft de politie elf maal procesverbaal opgemaakt.

Poging brandkast kraak mislukt

ORANJESTAD – Een man, die woonachtig is te Zeewijk, heeft aangifte gedaan dat bij afwezigheid van de bewoners, onbekenden zijn huis zijn binnengedrongen door enkele shutters uit het raam te halen. Er wordt vijfhonderd gulden en 25 dollar vermist.

Dinsdagochtend is in een supermarket in de Havenstraat ingebroken. Men had getracht er met de brandkast vandoor te gaan, doch men was er niet in geslaagd doordat men met de brandkast niet langs een bocht in een trap kon. Er wordt slechts wat klein geld aan contant vermist.

Een man deed aangifte dat men zijn pickup voor joyriding had gebruikt, waarna hij de pickup terug had gekregen echter zonder accu.

Door de politie is dinsdag zeven maal assistentie verleend.

Verzoek aan bc tot referendum onder overheids arbeiders

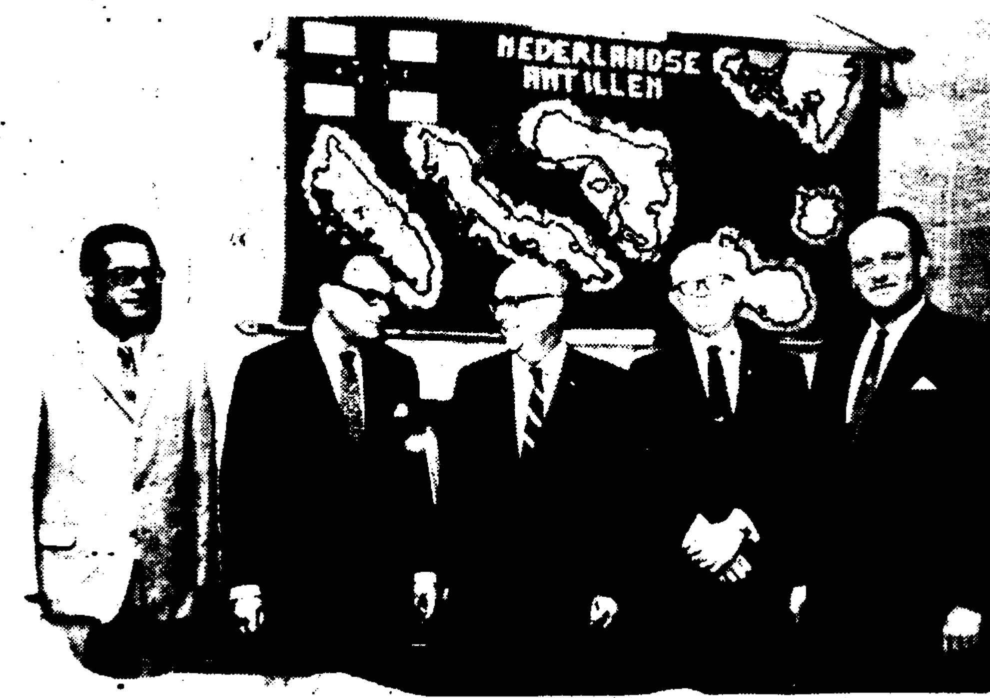
ORANJESTAD. – De Commissie van ontevreden overheidsarbeiders heeft het Arubaans bestuurscollege een schrijven doen toekomen, waarin een onderhoud met het college wordt aangevraagd. Volgens de commissie is de meerderheid van overheidsarbeiders het niet eens met het systeem volgens welke het bestuur van de GABA (bond van overheidsarbeiders) de laatste keer is gekozen. De vergadering zou op een dictatoriale en anti-democratische wijze hebben plaats gevonden. Het bestuur zou slechts door twintig leden, inclusief de bestuursleden zelf, zijn gekozen, terwijl er in totaal zeshonderd overheidsarbeiders zijn. De commissie zou het BC willen aanraden een referendum te laten houden en de mogelijkheid willen bespreken voor de overheidsarbeiders om zich bij een andere vakbond aan te sluiten. De brief was ondertekend door de heren Adriaan Bergen, Thomas Geerman, Luis Geerman, Frans Geerman en Teofilo Tromp.

NATHANIEL E. ANDREWS
is not responsible
for any debts
made by
ROMAIN E. ANDREWS–
HUMPHERY

Na negen maanden in Luilekkerland te zijn geweest kom ik kijken hoe de gewone wereld er uitziet.
Mijn naam is:
EUGENE VIDAL MADURO
Mijn vader is:
Willy Maduro
Mijn moeder is:
Carmen Maduro-Jansen
Aruba, 19 oktober 1971
Tijdl. adres: San Pedro Hospitaal

Frans kamerorkest

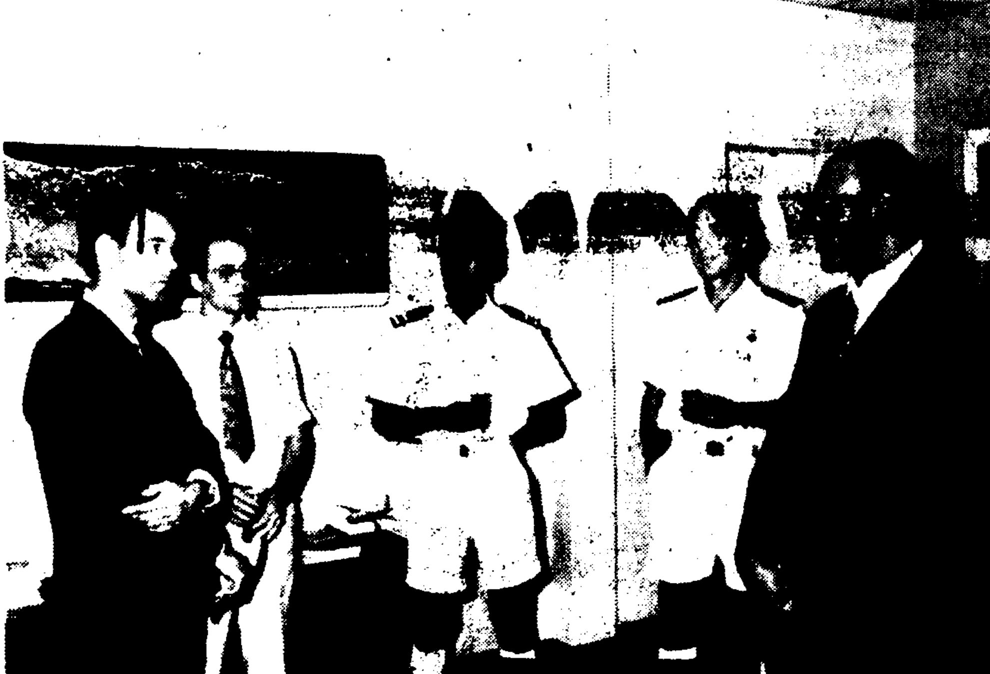
ORANJESTAD – Per abuis stond in de Amigoe-editie van gisteren dat het Franse Kamerorkest maandag in het Cultureel Centrum zou optreden. Dit moet zijn maandag 8 november zijn.



WILLEMSTAD – De heer P. C. Louwers register-accountant, voorzitter van de orde "Nederlands Instituut van Register-Accountants" (N.I.v.R.A.), bezoekt de Nederlandse Antillen om het contact te onderhouden en de band te.yerstevigen met de register-accountants in ons land verenigd in de kring Nederlandse Antillen van het N.I.v.R.A.
De heer Louwers heeft woensdag vergezeld van de heren G. Kruimer en D. Bakhuis, respectievelijk voorzitter en penningmeester van genoemde kring zijn opwachting gemaakt bij de gouverneur, drs B. M. Leito, de minister-president O. R. A. Beaujon en de minister van Financien, F. J. Tromp.
Op de foto van links naar rechts minister F. J. Tromp, de heer P. C. Louwers, minister-president O. R. A. Beaujon, de heer D. Bakhuis en de heer G. Kruimer.



WILLEMSTAD – Dinsdag heeft de heer K. Fibbe, voorzitter raad van bestuur van het O.G.E.M. concern, vergezeld van de directeur van de O.G.E.M., alhier, ir W. M. Hoekstra zijn opwachting bij de minister-president O. R. A. Beaujon gemaakt.
Op de foto v.l.n.r. de heer K. Fibbe, de minister-president en de heer W. M. Hoekstra.



WILLEMSTAD – Het departement van Luchtvaart heeft dinsdag afscheid genomen van de Lt. ter Zee, de heer Hermes, die gedurende één jaar bij dit departement dienst heeft gedaan als technisch inspecteur. Aangezien dit departement niet over een technisch inspecteur beschikte, heeft de heer Hermes als zodanig deze functie vervuld.
Op de foto spreekt de heer mr C. E. Cathalina woorden van waardering tot de heer Hermes en dankt hem voor de bewezen diensten.

MAATSCHAPPELIJKE WELZIJNSZORG VI

Salaris-harmonisatie uiterst belangrijk

WILLEMSTAD. – Een concreet subsidiebeleid is thans nog moeilijk aan te geven omdat niet bekend is welke activiteiten en voorzieningen te zijner tijd onder het Fonds welzijnszorg zullen vallen. Wel kunnen een aantal uitgangspunten voor de beraadslaging in de Gemeenschappelijke adviescommissie (G.A.C.) worden gegeven. Primair zal de G.A.C. moeten denken aan de reeds gesubsidieerde activiteiten en de harmonisatie in verband met de ongelijke betaling en subsidiëring. Aldus het rapport Maatschappelijke welzijnszorg van dr GG. Hendriks.

De rapporteur geeft verder nog de volgende adviezen: per soort activiteit of voorziening zal de procentuele bijdrage aan de betrokken maatschappelijke organisatie dan wel de financiële bijdrage voor de verzorgingsprijs per dag moeten worden vastgesteld. Het is duidelijk, dat de subsidiëring en de bijdragen, zoals hierboven genoemd, steeds binnen de grenzen moeten blijven van het bedrag, dat er in het FWZ aanwezig is. Wel zal voor elke activiteit en voorziening een eigen jaarlijkse bijdrage van particuliere zijde als voorwaarde moeten worden gesteld. Deze procentuele bijdrage behoeft niet gelijk te zijn voor elke activiteit of voorziening. Al naar gelang de activiteit kan deze variëren van tien tot vijftig procent.

Sterk afgeraden

Verder zal de G.A.C. de salarisschalen van het beroepspersoneel in de samenleving en van dat in de tehuizen of inrichtingen moeten opstellen. Ook de andere arbeidsvoorwaarden worden daarbij betrokken. Dit ter voorkoming van ongelijkheden. Het geeft besturen en werkers ook meer zekerheid. Ten sterkste wordt overigens afgeraden te gaan subsidiëren in het exploitatietekort omdat dit veel administratief werk veroorzaakt en ook persoonlijke wrijvingen.

Ten aanzien van de particuliere jeugdzorg, het buurthuiswerk en het maatschappelijk werk worden de uitgaven voor salarissen en sociale lasten zoveel mogelijk zeker gesteld. Een subsidiëring tot tachtig of negentig procent van deze personeelslasten lijkt verantwoord. Bij het buurthuiswerk moet men rekening houden met het aantrekken van een beheerder en van personeel voor het onderhoud. De activiteiten – de uitvoering van het programma – dient men voor de eerste jaren met een vast bedrag te hoboreren en wel voor de vaste lasten per accomodatie en voor het clubwerk, groepsvoorlichting en buurtopbouw. Per eenheid zal dit globaal gezien een bijdrage betekenen van 2500 tot drieduizend gulden, waarbij een en ander afhankelijk is van de omvang van de buurt of de groep. Dit laatste geldt uiteraard ook voor de personeelsbezetting, aldus de rapporteur.

Afschrijvingen

In beginsel blijven activiteiten of voorzieningen buiten subsidië ring als deze voor een bepaalde groep in de samenleving zijn opgezet. Ten aanzien van de vaststelling van de verzorgingsprijs voor tehuizen en internaten moet men afspraken maken over de aard van de kosten. De huidige dagprijs geeft daarvoor reeds belangrijke aanwijzingen. In het algemeen worden afschrijvingen op gebouwen niet in de berekening van de kostprijs opgenomen.

Dr Hendriks geeft – wat de uitkering van de subsidie betreft – enkele alternatieven aan:

de eilandsbesturen reserveren het gemiddelde bedrag, uitgetrokken voor aangewezen voorzieningen en activiteiten, ook voor de volgende jaren op de begroting. Het FWZ suppleert aan het eilandgebied, dat het totale bedrag, waarop de instelling recht heeft, subsidieert;

of: het gemiddelde van op de begrotingen voor 1969 en 1970 door het eilandgebied uitgetrokken bedragen, wordt in het FWZ gestort; deze bedragen, aangevuld met de financiële bijdragen van de landsregering, van particuliere zijde en van Nederland vormen het totale Welzijnsfonds. Elk eilandgebied verstrekt periodiek een opgave van de instellingen, rekening houdend met de gemeenschappelijk vastgestelde criteria en normen;

het FWZ honoreert deze goedgekeurde declaraties aan het eilandsbestuur ten behoeve van de instellingen. Tot zover de wijze van uitkering van de subsidies.

Dr Hendriks geeft vervolgens nog enkele adviezen met betrekking tot hulpverlening uit het FWZ. Dit reserveert een bedrag voor training en maatschappelijke vorming voor het gehele land. De bijdragen voor deze beide activiteiten kunnen voorlopig worden gesteld op vijftig procent van de salarissen en honoraria en huur van de accomodatie. Het FWZ bepaalt de financiële bijdrage aan de overlegorganen op de eilanden, uitgaande van een vastgestelde personeelsbezetting. Daarbij kan gedacht worden aan vier functionarissen voor Curaçao, twee voor Aruba en voor Bonaire en de Bovenwinden één. De G.A.C. legt jaarlijks in het openbaar verantwoording af van de toegewezen bedragen aan de particuliere organisaties en de overheden. Tenslotte zal de G.A.C. zich moeten beraden hoe de bevolking en het bedrijfsleven kunnen bijdragen. Tot zover het rapport van dr Hendriks.

(Voorgaande afleveringen verschenen op 12, 13, 15, 18 en 19 oktober)

MOSKOU. – Premier Kosygin van de Sovjet-Unie zal aan het eind van deze maand een bezoek brengen aan Cuba, zo heeft radio-Moskou dinsdagavond bekendgemaakt.

op Roemeens voetbal

enoord ontluistert amo Boekarest: 3-0

Feijenoord heeft jegens het Roe- ensdagmiddag in doelpunten af- ukkig Dinamo kening gepresen- „brutaliteit" die jaar verooorloofde dkampio al in het toernooi om te schakelen. Het Feijenoord dat . Het honende een gedeelte van uwers aan het d liet horen, had ct op de op Rotterdammers. nog extra op.

De Roemeense storm heeft maar een kwartier geduurd. Dumitrache en Lucescu demonstreerden in die vijftien minuten een fabelachtige balvaardigheid en Salceanu raakte de lat buiten het bereik van de zoekende vingers van Treytel. Feijenoord had het echt moeilijk en dankte het aan de onverstoorbare Rinus Israel, die het strafschopgebied beheerste met de autoriteit van een man die weet alle moeilijkheden aan te kunnen, dat het zijn rust niet verloor. Naast Israel waren het vooral Van Hanegem, Hasil en Wery die de belangrijkste rollen speelden. Hasil legde de basis vóor de eerste doelpunten. Hij moest als de kans zich voordeed de twee spitsen Maiwald en Wery steunen en acht minuten voor rust deed hij dat op voorbeeldige wijze. Een niet flitsende maar wel berekende dribbel eindigde op de rand van het strafschopgebied door obstructie van rechtsachter Cheran. De koele, nimmer twijfelende Turkse scheidsrechter Babacan gaf een vrije schop. Wim van Hanegem schoof de bal van de hoek van het strafschopgebied een zestal meters terug en de in volle sprint liggende Wery produceerde een volmaakt schot, dat hard in de rechterbovenhoek verdween (0-1). Marin Andrej, de doelman die Dinamo tegen het Tsjechische Spartak Trnava had gered, was kansloos.

Geen vijf minuten later sloeg Feijenoord weer toe. Hasil doorbrak het tik-tak-spel van de Roemenen op het middenveld en speelde af naar de sprintende Maiwald, die alleen de steun van Wery had tegenover vier verdedigers. Het tweetal overrompelde de overmacht echter subliem. Het schot van Wery werd in eerste instantie door Andrej gestopt, maar deze maakte de onvergeeflijke blunder de bal voor de voeten van Maiwald te tikken. Dat kostte Dinamo het tweede doelpunt.

Vlak voor rust was Feijenoord in feite al binnen, maar nog geen vijf minuten na de hervatting was het Dick Schneider die de zege zeker stelde. Een slim schot sloeg als een volslagen verrassing voor de doelman tegen het net (0-3). Daarna legde Dinamo zich neer bij de nederlaag: Feijenoord was onkwetsbaar en bepaalde zich in het laatste half uur tot het kalm consolideren van de overwinning. De mentaal gebroken Dinamo-spelers — Dinu had al hatelijk in zijn handen lopen klappen bij de tweede blunder van Andrej — gaven nog nauwelijks partij.

verliest met 1-3

Ierse internatio- scoorde vijftien t eerste doelpunt Richard door de en was gebroken afstand met een n Thie kansloos e Jim McAlliogg rong toen hij op voorzet van bekroonde 0—2. werd hij ver- die de stand in de p 0—3 bracht. Na bracht de Noor hop voor FC Den op 3—1. straften in de mhartige wijze fouten van de , die een gevolg rtunistische spel die ten koste van wensten te force- s 21 september g (of ADO) een k. Een verlies, tles tegen PSV nt.

Mevrouw
LAS
blijdschap aan
d de geboor-
RIO
Rio Canario
ktober 1971

FRANSE KAMPIOEN IMPONEERT NIET

Ajax wint met 2-1 van Olympique Marseille

MARSEILLE – De wedstrijd om de Europacup 1 tussen Olympique en Ajax is geëindigd in een 2—1 overwinning voor de Amsterdammers.

Ongeveer tien minuten na aanvang scoorde Olympique. Kort voor rust maakte Piet Keizer gelijk uit een vrije trap. In de 13e minuut na de hervatting scoorde Cruijff uit een voorzet van Keizer.

De wijze waarop Keizer na de rust een fout van Bernard Bosquier uitbuitte en Johan Cruijff een unieke kans bood, maakte het bijna onredelijk dat men "Cruyffie" als de maker van het doelpunt zal blijven noemen.

Ajax speelde een matige wedstrijd, waar bij het aanvankelijk het gehele middenveld aan de Fransen moest laten. Pas toen Piet Keizer zijn verraderlijke vrije trap had genomen, toonde de trots van voetballend Amsterdam, Ajax, bij vlagen waartoe de houder van de Europese beker in staat is.

Al in de tiende minuut stond Barry Hulshoff machteloos tegenover Roger Magnusson en Josef Bonnel, maar het schot recht op het Ajax-doel werd gekeerd. De bal werd slecht weggewerkt. Gress veranderde de bal van baan en dat maakte Stuy kansloos: 1—0.

De verdediging van de Amsterdammers verkeerde in de eerste helft voortdurend in moeilijkheden en men mocht dan ook blij zijn dat de Belgische scheidsrechter Schauts een handbal van Muhren binnen de beruchte lijnen bestrafte met een vrije trap juist buiten het strafschopgebied. Teveel kregen de Marseillaanse Olympiekers de kans het middenveld te bezetten. Pas later wist Ajax een overwicht op te bouwen tegenover de niet imponerende Franse kampioenen.

Een grote verrassing vormde dan ook in de 37ste minuut de gelijkmaker. Tweemaal achtereen werd Johan Cruyff op de rand van het strafschopgebied geblokkeerd. Na de tweede overtreding gaf Piet Keizer de vrije trap een verraderlijk effect, waardoor de bal in de uiterste hoek buiten het bereik van George Carnus in de touwen kwam: 1—1.

Het had er na de rust alle schijn van dat Ajax met een 1—1 gelijkstand bijzonder tevreden was. De tweede helft was dertien minuten oud toen Bernard Bosquier een onvergeeflijke fout voor de heetgebakerde Zuidfransen beging: Hij drong zo sterk op, dat Johan Cruyff op de Ajax-helft volkomen vrij kwam te staan. Piet Keizer greep de kans, speelde de bal over de fransman heen, wat Cruyff meters vrijheid gaf. Genoeg voor de Ajacied om uiterst beheerst de bal laag in te schieten: 1—2.

Ester Vidal voetbalt in herenelftal S-A

MONTEVIDEO. — De „Uruguese Profliga heeft medewerking toegezegd aan „Sud-America", een profclub uit Paysandu om de 19-jarige Ester Vidal als aanvalsspits in te zetten. Ester Vidal zal daarmee de eerste vrouw zijn, die in een herenelftal voetbalt. Met het rugnummer negen zal Ester Vidal op 24 oktober haar opwachting maken met „Sud America", die op één na grootste club uit de eerste divisie van de Uruguese Voetbalbond.

De jonge aanvalsspitse verdiende haar sporen in een amateurclub voor dames. Twee van haar broers, die eveneens in „Sud America" spelen en enkele van hun vrienden waren zo verrukt van de kwaliteiten die de struise Ester etaleerde, dat zij haar adviseerden andere wegen te gaan bewandelen. Ester ging ijverig trainen met de profs van „Sud-America" en tenslotte ruimde het bestuur een plaatsje voor haar in, na overleg met de bond te hebben gepleegd.

Eén en ander heeft nogal opwinding veroorzaakt in Uruguay, waar men het profvoetbal als een mannelijke zaak beschouwt. Het comitee dat over de toelating van de 19-jarige Ester moest beslissen, heeft vele uren vergaderd. Na de beslissing werd meegedeeld dat één van de acht leden van de commissie was afgetreden.

Rode Ster Belgrado dwingt Sparta 1-1 gelijkspel af

ROTTERDAM — Met een bezwaard gemoed zal Sparta over elf dagen naar Belgrado reizen. Woensdagavond in het Feijenoordstadion kwamen de Rotterdammers bij hun eerste confrontatie met Rode Ster Belgrado niet verder dan 1—1. De manier echter waarop een manmoedig Sparta zich teweer stelde tegen de gereputeerde Zuidslavische bekerwinnaars wettigt de hoop op toch nog een plaats in de kwartfinales van de Europacup 2. Want het elftal van coach Elek Schwartz bewees vooral in een sprankelende tweede helft, dat ook Rode Ster een te nemen hindernis is. In dat licht bezien was het ene doelpuntje van Bosveld een veel te schrale beloning.

Nauwelijks was de tweede helft begonnen of de moed van Sparta werd beloond. Gedirigeerd door Klijnjan en Bosveld, die met cross-passes de verdediging van Rode Ster openscheurden, begonnen de Rotterdammers aan een offensief. Deze onstuimigheid verraste de Zuidslaven die soms zelfs tot paniekvoetbal vervielen. De actieve Klijnjan snelde op rechts naar voren en plaatste knap voor Heijerman, die onmiddellijk inschoot. Doelman Dujkovic blokkeerde met het rechterbeen, maar de bal ketste voor de voeten van Bosveld, die van vier meter afstand niet faalde.

Aanvoerder Hans Eykenbroek over het doelpunt van Rode Ster: „de bal kwam van links, ik kopte hem maar het leer ging recht omhoog en werd door de wind nog verder van richting veranderd en toen kon Doesburg er niet meer zo goed bij. Hij raakte de bal net niet, waardoor hij het net indraaide".

J-Colombia naar Barbados

WILLEMSTAD — Op uitnodiging van de voetbalbond van Barbados vertrekt de Curacaose titelhouder Jong Colombia op 25 oktober naar Barbados om er drie wedstrijden te spelen. De tegenstanders van de Jong-Colombianen zijn nog niet bekend. J.C. keert op 8 november terug.



DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

VERENIGING VAN LERAREN IN STENOGRAFIE EN MACHINESCHRIJVEN

De examens Eenvoudig Boekhouden, Engelse Handelscorrespondentie I en II vinden plaats op Curaçao en Aruba op 7 en 8 december a.s.
Kandidaten kunnen zich aanmelden via hun opleider dan wel rechtstreeks schriftelijk bij het Departement van Onderwijs.
Alle aanmeldingen dienen uiterlijk 29 oktober a.s. op het Departement te zijn ontvangen.
Meegezonden moet worden een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister.
Het examengeld t.w. f. 22,50 voor Eenvoudig Boekhouden, f. 20,– voor Engels I en f. 25,– voor Engels II, moet uiterlijk 5 november a.s. zijn gestort op rekening 23436 van de V.L.I.S.E.M. bij de Antilliaanse Bank Unie.

De Directeur,
P. T. M. SPROCKEL

...Wacao haalt gelijk-...pel weg tegen Sithoc

...LEMSTAD. – Gisteravond hebben de voetballers uit Banda Abao niet ...niets de weg naar het Rifstadion afgelegd. In de voorwedstrijd versloeg ...o Barber het team van Mahuma met 3–1 en keerde dus met de volle ...huiswaarts. Wacao moest met de halve buit genoegen nemen. Maar de ...gelijkspel kan als een uitstekende prestatie beschouwd worden. De ...oeting tussen Wacao en Sithoc werd geleid door scheidsrechter Jossy ..., die werd bijgestaan door Hubert Jansen. De tweede grensrechter liet ...k gaan. Wat er aan de hand was, is niet bekend, maar er zal toch iets aan ...n moeten worden om met een volledig team de wedstrijden te leiden. De ...werking van de zijde van het publiek heeft de bond zeker, want ook ...vond bestond er weer grote belangstelling voor het duel.

...ntro Barber ...opt Mahuma

...van de zijde van het bestuur is ...elangstelling groot. Bij elke ...rijd zijn er verschillende be...leden aanwezig. Om de organi...beter onder controle te hebben, ...het CVB-bestuur een lijst ...eld van bestuursleden die om ...urt aanwezig moeten zijn bij de ...illende wedstrijden, ook op ...e velden en het SUBT-stadion. ...de hoofdklassewedstrijd van ...vond betreft, mag gezegd wor...at het geen moeilijke geworden ...r scheidsrechter Martis.

...nger

...menen echter dat niet alleen ...Martis, maar ook alle andere ...rechters een beetje strenger ...n optreden tegen de spelers, die ...t fluitsignaal opzettelijk de bal ...appen; sommigen doen het zelfs ...e bal reeds is klaargelegd door ...standers voor het nemen van ...rije trap. In de ontmoeting van ...vond maakten de jongens van ...o zich herhaaldelijk hieraan ...dig. Tot nu toe verlopen de ...sportief. Het is te hopen dat dit ...l blijven. Het publiek komt in ...getalen op omdat er redelijk ...l wordt vertoond en omdat er ...ef wordt gestreden. Het hangt ...van de clubs zelf af of de ...houwers de sport trouw zullen ...n of niet.

...ao verrichtte gisteravond de ...en trok meteen ten aanval. De ...minuten verkende beide team .... Bij een aanval van Wacao in ...atste minuut kopte Sanches van ...e de bal niet afdoende weg, ...oor deze voor de voeten van ...n rolde. Nog vóór hij gevaarlijk ...vorden greep Maria in en werkte ...er naar voren. Aan de overzijde ...et spil Parcial, die de bal slecht ...peelde op zijn keeper. Alvares ... zijn kunnen tonen om de bal ...n doel te houden. Kort daarop ...et Humphrey Seferina, die een ...schietkans kreeg. Hij loste een ...met de punt van de schoen. ...e vuisten ranselde Alvares de ...t zijn doel.

...rwicht

...oc had in deze periode een ...veldoverwicht. Na het afslaan ...en aanval speelde keeper Pieters ...l naar rechtsback Basilio, die op ...eurt doorgaf aan Chiki Martijn. ...tgenoemde ging er vandoor om ...a onbesuisd over de lat te ...en. De doelverdediger van de ...ialen raakte even in paniek toen ...n afstandsschot van Josefa niet ... controle kon krijgen. Hij ving ...al op maar liet hem glippen. ...een snelle reactie heeft hij toch ...een doelpunt kunnen voor...n. Hij gooide toen de bal naar ...linksback, die doorgaf aan ...er Martijn. Deze dribbelde ...r voren, omspeelde twee ...s en gaf een voorzet, maar ...emand voor het doel om de ... te ronden.

...was hierna meer in de ...doelman Pieters van de ...n kreeg meer werk te .... De meeste schoten van de ... van Banda Abao gingen ...naast of over het doel. In de ...rtigste minuut ondernamen ...gialen een snelle aanval via ...ntrum. Na prachtig samenspel ...n Seferina en Martijn kwam ...noemde alleen voor keeper ...s en probeerde deze met een ...er te passeren. De bal stuitte ...tegen het been van de ...erdediger en kwam vervolgens ...de voeten van Bolo Braafhart.

...ffers

...e aarzelde niet doch schoot van ...bij meteen op het doel. Via het ...n van één der verdedigers van ...o verdween de bal in net: 1–0 ...Sithoc. De collegialen hebben ...voorsprong niet lang weten te ...den. Vijf minuten later was de ...weer gelijk. Dit gebeurde na ...oie aanval van Wacao vanuit ...erhoede. Via Robert Hansen ...n Jansen kwam de bal bij de ...de Eric Parcial, die geen ...raakte doch doelman Pieters ...hard schot over de grond het ...gaf: 1–1.

Vóór de rust kreeg Bolo Braafhart kans om zijn ploeg weer de leiding te bezorgen. Hij was echter niet snel genoeg, waardoor de bal over de doellijn rolde.

Na de hervatting viel er voor het publiek niet veel te beleven. Wacao, dat genoegen nam met een gelijkspel, legde de nadruk op de verdediging. De collegialen probeerden echter met vereende krachten een overwinning uit het vuur te halen. Ook de ingevallen Trinidad en in de laatste minuten Winter, hebben geen verandering kunnen brengen in de 1–1 stand. Wel kreeg Chiki Martijn rond de achttiende minuut een goede schietkans; hij schoot onbeheerst, waardoor het leer huizehoog over het doel verdween.

Vertragend

Tegen het einde paste Wacao allerlei vertragende foefjes toe om de tijd te rekken. De scheidsrechter hield hiermee echter rekening en haalde deze tijd weer in. Hij hield dus terecht geen rekening met de stadionklok. Dit tot grote ergernis van Wacao. Voor de collegialen was het resultaat een grote tegenvaller en voor Wacao een winstpunt dat later misschien erg kostbaar zal blijken te zijn.

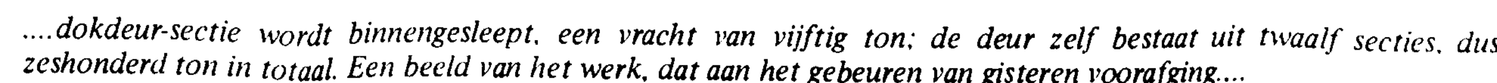
Vrijdag a.s. zal de strijd gaan tussen Jong-Holland en Centro Dominguito.

Dick Raylon richt eigen fanclub op

WILLEMSTAD – Dick Raylon, de Curacaose zanger die in Venezuela zoveel faam zou hebben verworven en momenteel op Curacao verblijft, is van plan zelf een fanclub onder zijn eigen naam op te richten. Volgens Dick Raylon zal deze fanclub iets unieks zijn, daar elke wijk een afdeling krijgt.

De bedoeling van deze Dick Raylon-Fanclub is volgens Dick Raylon tweeledig n.l., het organiseren van festiviteiten, beachparties, dansavonden voor de fans en de sportbeoefening. Er zullen ook reizen naar Aruba, Bonaire, Venezuela en zelfs naar Puerto Rico door de fanclub bekostigd worden. Uit de leden van de fanclub zal Dick Raylon personen kiezen die naar Venezuela mogen gaan om op te treden in romantische films van „Fotonovela". Ook wil hij een kader van showmensen (dansgroepen e.d.) uit de fanclub tot stand brengen. Diegenen die meer over de fanclub willen weten kunnen contact met hem opnemen via telefoonnummer 11593 met vermelding van naam, adres, en wijk. Dick Raylon zal indien de belangstelling groot genoeg is spoedig de eerste grote vergadering bekendmaken.

Naar aanleiding van zijn uitlating dat hij zichzelf als zanger beter vindt dan Humberto Nivi (Amigoe van 14 oktober), wil hij even iets rechtzetten: „Ik wil dat niemand denkt dat ik ruzie zoek of iets anders); ik beschouw deze uitlating gewoon als een gezonde uitdaging voor welke zanger dan ook. Wie als zanger beter is, Humberto Nivi of ik, Dick Raylon, moet het publiek zelf uitmaken", aldus Dick Raylon. Een pracht gelegenheid voor het „Gouden Dikkertje", Angel Job, om beide zangers dezelfde avond in zijn programma te laten optreden en zodoende het publiek zijn mening te vragen.



....dokdeur-sectie wordt binnengesleept, een vracht van vijftig ton; de deur zelf bestaat uit twaalf secties, dus zeshonderd ton in totaal. Een beeld van het werk, dat aan het gebeuren van gisteren voorafging....



....juichende CDM-directieleden H. van Waasdijk en L. Nederhorst....

Politieberichten Bonaire

KRALENDIJK. – Deze week kwam een vrouw assistentie vragen aan de politie omdat haar man de kinderen een pak rammel gaf. De reden voor deze afstraffing van de kinderen was dat ze waren uitgegaan maar de moeder had zelf haar toestemming daarvoor gegeven.

Op de Kerkweg reed een bromfietser achterop een personenwagen. De bromfietser lette niet op en reed tegen de auto op toen deze remde. Zowel de bromfietser als zijn duopassagier werden licht gewond.

Een vrouw verdacht haar man ervan met andere vrouwen op stap te gaan. Zij volgde haar man dus 's avonds naar de bar en begon hem daar de les te lezen. De barhouder moest tenslotte de politie roepen om de vrede weer te stichten.

De weg langs de kerk van Kralendijk is reeds een poos opgebroken wegens herstelwerkzaamheden. Om het drukke verkeer op dit punt toch vlot te laten verlopen, zijn er in de omgeving tal van verkeersborden geplaatst die het verkeer in goede banen moeten leiden. Deze week hebben een aantal jongens uit baldadigheid al die borden omgezet zodat de volgende morgen niemand meer wist welke richting uit te rijden.

Uitslag loterij op Bonaire

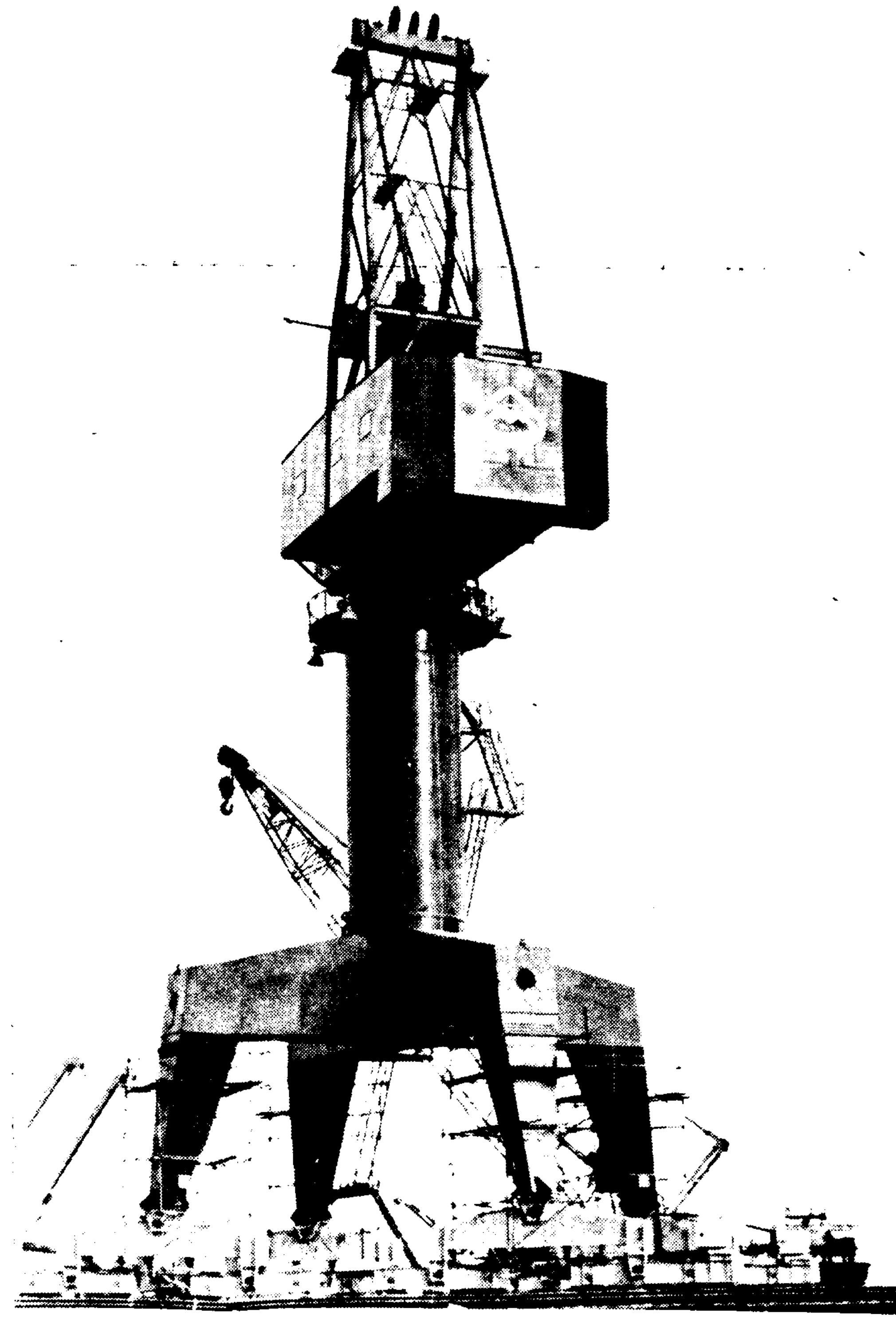
KRALENDIJK. – Gistermiddag 20 oktober vond ten kantore van de gezaghebber van Bonaire de trekking plaats van de loterij die gehouden werd ten bate van de „Stichting Fundashon Obra Social Bonairiano".

De eerste prijs, een Ford Capri, is gevallen op lot nummer 1194. De tweede prijs, een televisietoestel viel op lot nummer 7085. De derde prijs, een koelkast, op lot nummer 6006. De vierde prijs, een gasfornuis, op lot nummer 1841. De vijfde prijs, een fiets, op lot nummer 3767. De zesde prijs, een radio, op lot nummer 3215. De zevende prijs, een taperecorder, op lot nummer 3582. De achtste prijs, weer een fiets, op lot nummer 5315. De negende en laatste prijs, een scheerapparaat, viel op lot nummer 4552.

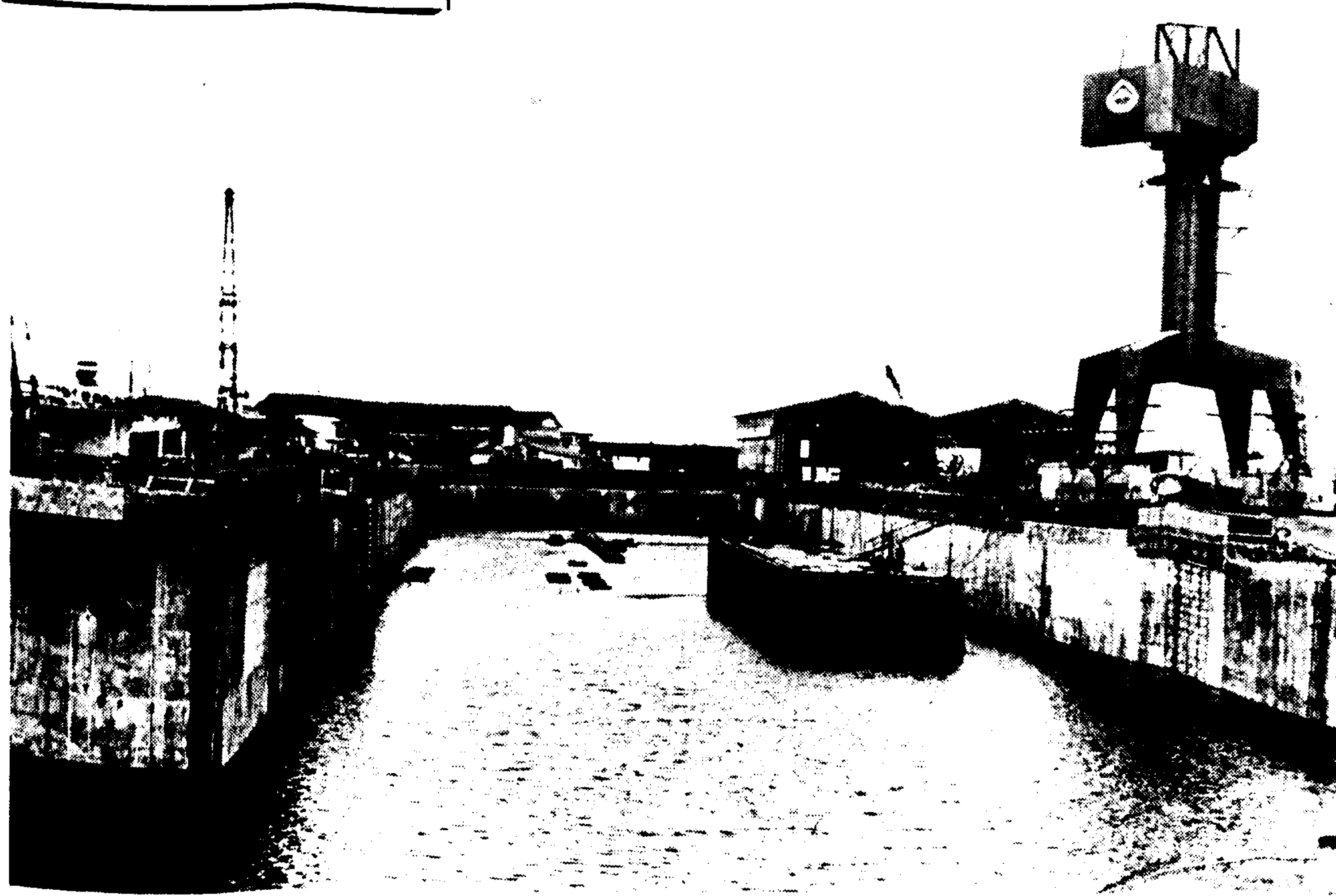
De prijzen vervallen zes maanden na de trekking aan de stichting.

Britse „Sentinel" als eerste in nieuwe dok

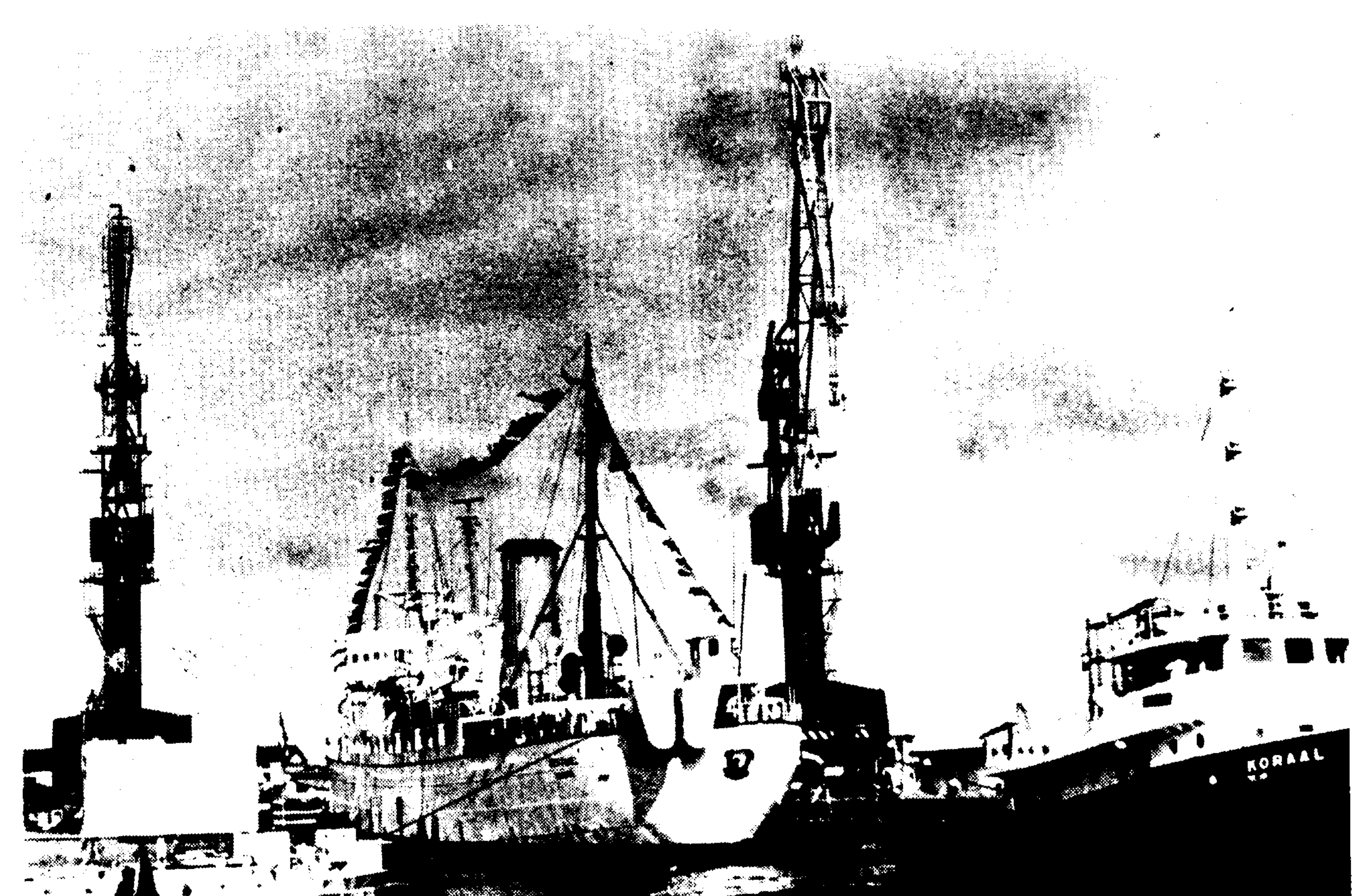
...feest voor de werknemers van de CDM....



....de grote hijskraan heeft een hefvermogen van 75 ton, de kleine kan 25 ton verwerken....



....twintig miljoen gallon water is er nodig om het dok vol te laten lopen....



....eindelijk dan het eerste schip in het grote dok....

Lees morgen wederom de laatste pagina voor bijzonder belangrijk nieuws!